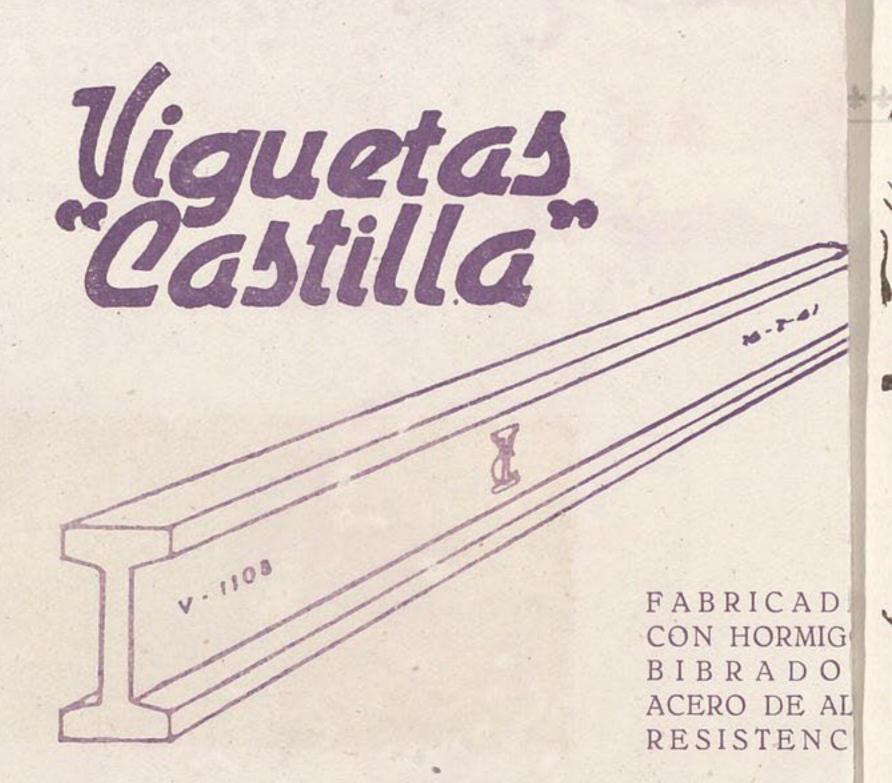
Malladolid

Semana Santa

1949



EMPLEADAS EN TODAS LAS REGIONES DE ESPAI

FÁBRICAS EN:

VALLADOLID - SAN FERNANDO (Madrid) - SEVILI SESTAO (Vizcaya) - SAN ADRIÁN DE BESÓS (Barcelo: SAGUNTO (Valencia)

OFICINAS:

Industrias del Cemento

Paseo de San Vicente, 1 y 3 - Teléfono 2017 - VALLADOI

FOL 4219

recuerdeeste uombre al hacer sus compras

210:

OI

1

TALLERES

EALLEN

Saluador, 9 al 15, Teléfono, 2930, VALLADOLID



FUNDICIÓN Y CONSTRUCCIÓN DE ARTÍCULOS Y APARATOS EN ALEACIONES NO FÉRRICAS

李爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷爷

12-8484

JAMA RING DE VAIIA DO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO DEL COMPANSO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO DE LA COMPANSO DEL COMPANSO

Procesiones y actos

R 6510

Juan de Juni . Su Soledad y su castellania

Por Eusebio Arteta Mateo

*

La Cofradia penitencial de III. P. Jesus III agareno y los Agustinos

Por el R. P. Dictinio Rodriguez Bravo, Rector de los Agustinos de Walladolid

La capilla de Huestra Señora de las Angustías

stele de la tarde didrá de la iglesta de

Por Esteban Garcia Chico

Viernes Santo en Valladolid

Por Marcelino Ibañes

Museo Macional de Escultura. Breve itinerario para su visita

> Por Constantino Candeira, Subdirector del Museo



PROCESIONES y ACTOS

DOMINGO DE RAMOS

A las doce saldrá de la S. I. Catedral la Procesión de Las Palmas, con el Paso de La Entrada Triunfal del Señor en Jerusalén. Concierto Sacro por la Orquesta Sinfónica Municipal de Bilbao y Sociedad Coral de Bilbao.

LUNES SANTO

A las ocho de la noche sale de Nuestra Señora del Carmen (Delicias) la Procesion del *Cristo de la Buena Muerte* y la *Hermandad Ferroviaria*, rezándose el *Via-Crucis.*—Segundo concierto de la Sociedad Coral y Orquesta Municipal de Bilbao.

MARTES SANTO

A las ocho y media de la noche saldrá del Santuario Nacional y de la Penitencial de Nuestra Señora de las Angustias la Procesión del Encuentro de la Santísima Virgen con su Hijo en la calle de la Amargura. Pasos: Camino del Calvario y Nuestra Señora de las Angustias.—Tercer concierto de la Sociedad Coral y Orquesta Municipal de Bilbao.

MIÉRCOLES SANTO

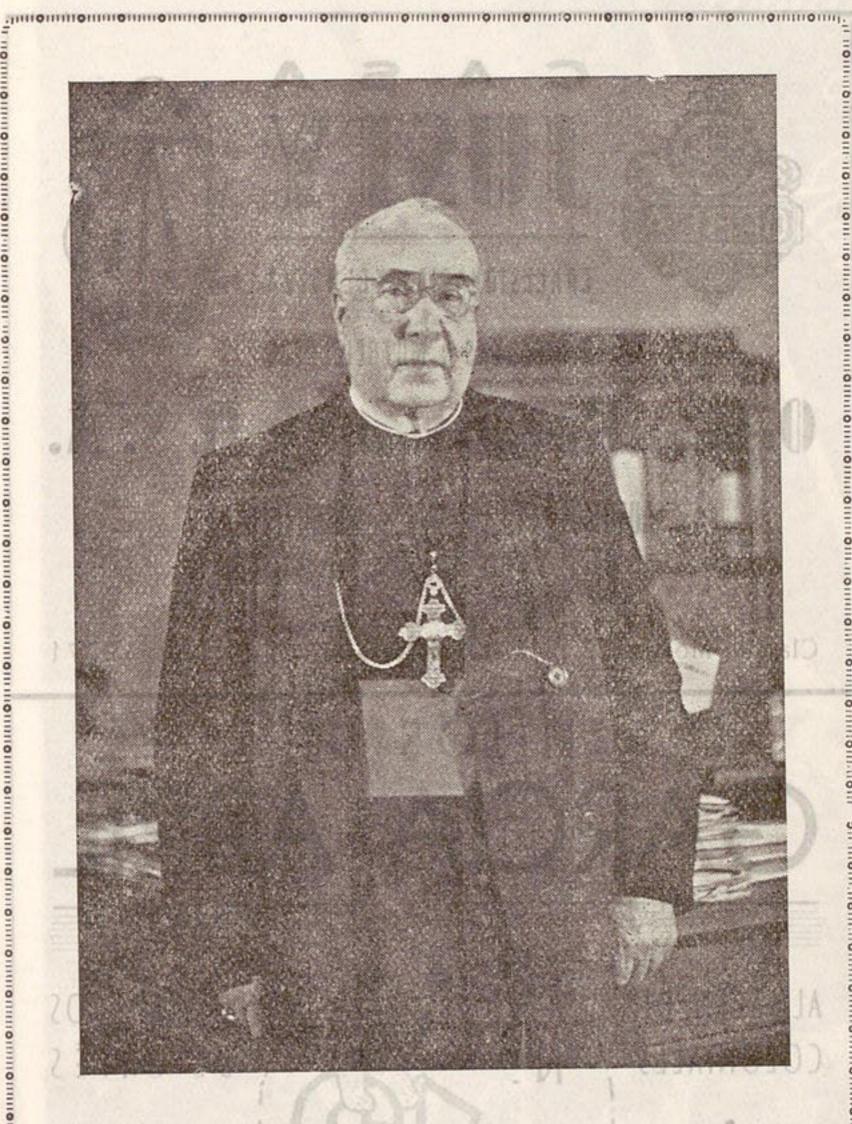
A las ocho de la noche saldrá de la Catedral el Vía-Crucis procesional, con las imágenes de N. P. Jesús Nazareno y del Cristo de la Agonía, Camino del Calvario, Emisit Spiritum, Dolorosa de la Santa Vera Cruz y Nuestra Señora de las Angustias.

JUEVES SANTO

A las siete de la tarde saldrá de la iglesia de Santa María Magdalena la Procesión de Penitencia y Caridad, con las imágenes del Santísimo Cristo del Perdón, de la Preciosa Sangre y Nuestra Señora de la Piedad.

VIERNES SANTO

A las nueve de la mañana recorrerá las calles El Pregón, anunciando el Sermón de las Siete Palabras, que a las doce dará comienzo en la Plaza Mayor, ante el Paso de El Señor Crucificado entre dos ladrones.—A las dos y media de la tarde, la Procesión del Santisimo Cristo de la Luz. - A las siete y media de la tarde saldrá la incomparable Procesión general de la Sagrada Pasión del Salvador, formada por los Pasos: La Oración del Huerto, El Azotamiento del Señor, El Señor atado a la columna, Ecce-Homo, Camino del Calvario, N. P. Jesús Nazareno, Preparativos para la Crucifixión, Santísimo Cristo del Perdón, La Exaltación de la Cruz, ¡Sitio!, Emisit Spiritum, Inter Scelestos Innocens, Cristo en la Cruz, María al pie de la Cruz, El Descendimiento, La Santa Cruz, La Quinta Angustia de María, Cristo Yacente, Santo Sepulcro y la Virgen de las Angustias.—A las once de la noche saldrá de la Penitencial de Nuestra Señora de las Angustias la procesión de La Soledad.



Exemo. y IRvdmo. Doctor Don Antonio García y García allo dallav Arzobispo de Walladolid II obelepos



JUSTY

BICICLETAS Y MOTOCICLETAS



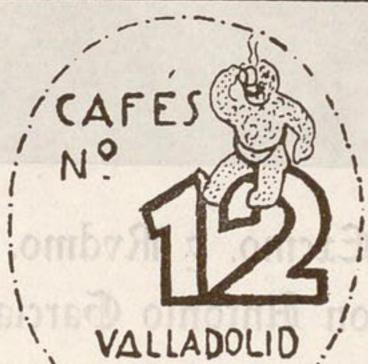
Orbea, Royal-Justy y B. S. A.

AUTOMÓVILES, CAMIONES, LUBRIFICANTES Y REPUESTOS EN GENERAL

Claudio Moyano, 2 Valladolid Teléfono 2771

HIJOS DE GARCIA ABRIL

ALMACÉN DE COLONIALES



TOSTADEROS DECAFÉS

Regalado, 12

VALLADOLID

Doming de (a) amos

6

8.

Salón

FÁBRICA DE HIELO + CÁMARAS FRIGORÍFICAS FORTUGALETE, 7 + TELÉFONO 2656

deal

I DEA

(1)

PIQUIO

HELADERIA

CONFITERIA

H E L A D E R I A CONFITERIA CHOCOLATERIA

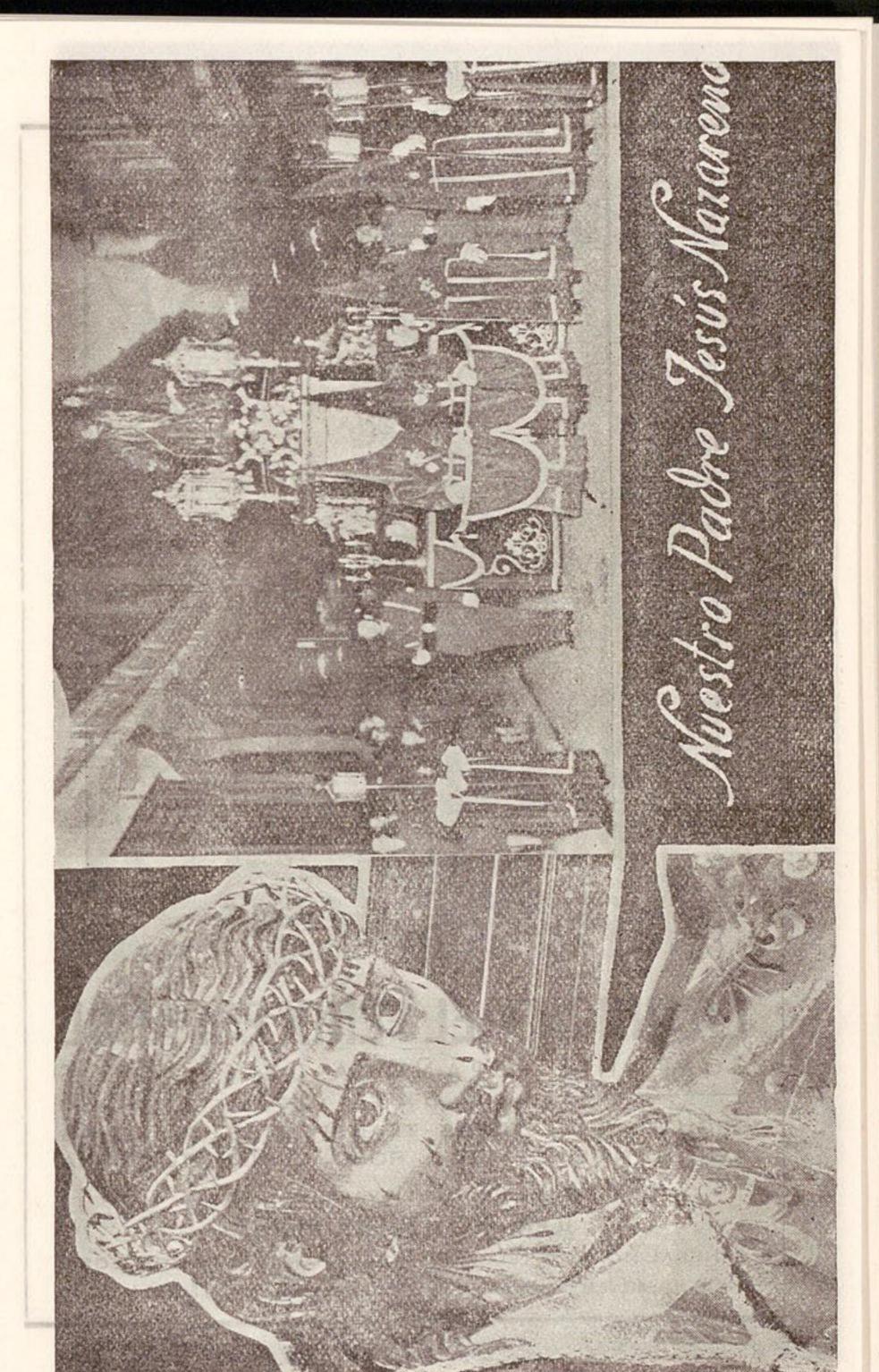
José Mascual

REPOSTERIA

PATITAGO, 84 + TELEFONO 2656

56 FERRARY, 9 *

* TELEFONO 125



*

-

78



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1864

SEGUROS DE INCENDIOS - TRANSPORTES - COSECHAS ACCIDENTES - VIDA - ROBO Y CINEMATOGRAFÍA

SUBDIRECTOR EN VALLADOLID:

JOSÉ MOSQUERA PÉREZ

GENERAL MOLA, 1 - TELÉFONO 1919 - APARTADO DE CORREOS 8
(Edificio propiedad de la Compañía) (Autorizado por la Dirección General de Seguros)



Presidencia

Procesión de Caridad

Gantisimo Cristo del Terdon



Inaugurará muy pronto sus nuevos y espaciosos locales (frente a Correos), donde, tanto sus antiguos clientes como el público en general, encontrarán extensos surtidos en MUEBLES + ME-NAJE PARA CASA + CRISTALERIA + TEJIDOS + CALZADO + APARATOS DE LUZ, etc., etc.

VENTA A PLAZOS A PRECIOS DE CONTADO VENTA AL CONTADO CON 10 % DESCUENTO

Termon de Las Siete Palabras 2 gregon El Ado en Mayor

Zobeida

BISUTERÍA FINA - OBJETOS PARA REGALO
ARTÍCULOS DE PIEL - PARAGUAS

Donato Blanco

Duque de la Victoria, 7 - VALLADOLID







Confecciones

MONTEQUI

de garantía

Americanas sport Gubardinas Bellardinas Trincheras Reversibles Trajes

Trajes Reversibles Trincheras Bellardinas Gubardinas Americanas sport

El mayor surtido y los mejores precios en

MONTEQUI LL HIU HHULHHU

ES UN COMERCIO DE SIEMPRE

FUENTE DORADA, 1

Juan de Juni-

SU SOLEDAD Y SU CASTELLANIA

Por Eusebio Arteta Mateo

N día de un año del siglo XVI, llegó Juan de Juni, el imaginero religioso, a Valladolid. Desde las llanuras borgoñonas se vino aquí, trepando hacia la meseta castellana para buscar, quizá, la propiciatoria altura donde expansionar sus anhelos. Y se quedó aquí, en estas tierras elevadas, por la gracia de Dios, a más de seiscientos metros de altura sobre el nivel del mar. Se quedó

aquí, en estas tierras donde, en los confines de horizontes dilatados, el cielo y la tierra se abrazan. Aquí, el viento frío le secó el fango de sus botas de andarín por los caminos húmedos; aquí, el sol de la meseta le curtió. Aquí, Juan de Juni abrió su taller y comenzó a trabajar.

Pero Juan de Juni, antes de iniciar su labor, debió de hacer sesudas reflexiones. Al punto se dió cuenta de que no era castellano, sino ni siquiera español. Se hacía necesario adaptar, con cierto poder mimético, su espíritu al de Castilla. Era imprescindible comprender la vida pasional de todo un pueblo nuevo para él; comprender los sentimientos de ese pueblo, la fogosidad del corazón de ese pueblo que, a muchos metros sobre el nivel del mar, late con violencia. Era condición previa a toda labor, observar las costumbres, conocer la vida y la historia de ese pueblo del cual salían los nombramientos, las órdenes, los despachos, los subsidios, los hombres y los recursos inagotables para proveer las necesidades del colosal y vasto imperio. Observar cómo las Cortes del César o de su hijo, aquí, en Valladolid, donaban las ingentes cantidades de ducados que sacarían de sus arcas exhaustas o de los frutos de sus, al parecer, yermas parameras. Era necesario ver cómo, a la orden de reclutamiento, salían los hombres de sus modestos pegujares para irse por esos resecos y polvorientos caminos de Dios, con una sonrisa en los labios y una plegaria ahogada en la garganta, a poner su pica en Flandes. Era preciso comprobar cómo los enhiestos pinos y los erguidos álamos servían, no sólo para hacer santos de palo, sino de materia fundamental para las flotas que atracarían en las playas tropicales o para las armadas



contra el Turco. Al fin y al cabo, lo mismo se servia a Dios haciendo

de un pino el humilde santito o el mástil de la galera invicta.

¡Qué extraño debió ser todo esto para Juan de Junil Y aprendió enseguida Juni que este pueblo castellano, apacible, a veces, como un monje; adusto, otras, como fiero guerrero, presentaba agudos contrastes, destacados perfiles, y que entre sus-¿por qué no?-defectos, tenía una portentosa virtud: la improvisación. Un pueblo que, cuando no lo tenía, sabía improvisar lo que necesitaba; un pueblo que sabía crear porque sabía creer. Y aprendió la lección que Castile mostraba: un pueblo creador, un pueblo de empresa, no de aventura; un pueblo que sabía creer porque sabía sentir y que no necesitaba de razonamientos silogísticos—acaso consecuentes, pero no verdaderos—; no necesitaba deducciones lógicas, porque en la Lógica no está la Verdad, para darse cuenta de que esa verdad no estaba en las tesis del agustino angustiado, sino en las parábolas del Maestro divino; un pueblo que se empeñaba en sentir como gigantes a los molinos y como castillos a las ventas. He ahí, sin vanidad, modestamente, a lo Don Quijote (jy ya salió a relucir el héroe, y saldrá mil veces!), a este pueblo como el caballero andante en la empresa de la Contrarreforma. Y esta lec ión debió de gustarle mucho al escultor extranjero.

Todavía, antes de ponerse a trabajar para Castilla, debió de andar Juan de Juni por las calles de Valladolid intentando aprender otras cosas. Acaso saliese por los callejones de los aledaños y, trepando por los pequeños cerros que circundan a la ciudad, contemplase a ésta, desde el «adusto y maternal páramo», extendida allí, un poco abajo, en el valle del Pisuerga. En aquellas tierras llanas e inmensas, monocromas y aterronadas, ásperas y frías, acaso el borgoñón añorase los jugosos verdes galaicos o los prados flamencos, húmedos y exuberantes. Sin embargo, ante aquel escenario, ante aquellos barbechos y abrojos erizados, meditase aún más acerca de la idiosincrasia de aquel pueblo, de aquella patria de la que se consideró hijo adoptivo. La influencia del austero pueblo, del sobrio medio geográfico, fué mucho más definitiva en el escultor borgoñón que las luminosas y áureas irradiaciones del Renacimiento italiano, tan esplendoroso como paganizante.

Allí, en el páramo, vería Juni, hacia el oeste, ponerse el sol escondido entre los arreboles rojos del ocaso, rasgados en jirones hirsutos, como cabellos de «Ménade furiosa»; el mismo sol que, en ese mismo momento, doraría la alborada en la diana de los campamentos de Filipinas. Allí, quieto, absorto, clavado entre la tierra que le sustentaba y el cielo al que aspiraba, escucharía Juni la canción del viento meseteño, fino, vivificante, fresco, sutil, ondulándole los mechoncitos de la barba sedosa. Escucharía, sí, la soledad sonora que tan místicamente cantara su coetáneo el «pobre frailecito»—como le llamaba la madre Teresa—y santo carmelitano. Desde allí contemplaría a la ciudad envuelta en sombra, llegando hasta él la llamada vesperal de las torres y de las espadañas en las oraciones para la hora de queda. Hasta allí llegaría el rumor de las plegarias de todo

ARTIN FERNANDEZ GUZMAN

HIERROS Y METALES VIEJOS

Don Sancho, 18 VALLADOLID

este pueblo como el cal·allero andante en la empresa de l

arreforma. Y esta lec ión debio de gustarie mucho al escuito



el pueblo, que, en procesión, rogaba al Señor por la salud del príncipe heredero, de Carlos, al que, en su palacio de Alcalá, le devoraba la fiebre. Y luego, los cánticos en acción de gracias, cuando los restos centenarios y momificados de San Diego, puestos junto al príncipe en su lecho de dolor, le salvaron la vida. Y también las canciones y los murmullos de las fiestas alegres en la cuarta boda del rey Felipe. ¡Qué raro y qué atrayente a la vez debía de ser todo esto para el genial artistal Y, por último, aquel páramo, aterido en el invierno, abrasado en el estiaje, marchito en la otoñada y prometedor en la primavera; aquel páramo ocre y gris, de irisaciones azuladas en el horizonte, de espejismos desérticos, de gigantescas tolvaneras en las tardes tormentosas; aquel páramo de la «soledad sonora», hubo de impresionarle vivamente para crear su obra magistral: la Soledad, la Virgen de la Soledad, Nuestra Señora de las Angustias.

Y desde aquella altura, en el escenario frente a la ciudad, aprendió Juan de Juni otra lección: el realismo edificante del pueblo cas-

tellano y español.

Con las manos atrás y paso lento, entraría en la ciudad buscando la tercera lección de españolismo. En ella, en la ciudad, se sabía que los doctores de Trento reparaban las desconchaduras que presentaba la Iglesia de Cristo por las herejías de siglos y por las exaltaciones del fraile apóstata. Y los doctores de Trento, en efecto, confirmaban las Angustias y la Soledad de María Virgen. Y se sabía también que un joven vasco—otra arteria de la raza—lanzaba por el mundo sus «Ejercicios espirituales». Y se sabía, asimismo, el trágico fin de la

desgraciada familia de los Cazalla, familia vallisoletana.

Se oía y se solía hablar de una monja abulense que veía a Jesús y escuchaba su voz divina; una monja que llamaba a las cosas por su nombre: «al pan, pan, y al vino, vino»; que tuvo el valor de expulsar de su convento a la arrogante, altiva y viuda princesa de Eboli, que, por ser mujer de salón, no podía ser mujer de claustro; una fascinadora mujer aristócrata que, por su único ojo, lloró lágrimas de rabia cuando, refiriéndose al convento, dijo a la madre Teresa: «esta es mi casa», y la Santa, humilde y enérgica, le contestó: «y estas son mis monjas»; aquella dama hubo de doblegarse a la resolución de Teresa de Jesús, la más portentosa mujer de la religión

y literatura cristianas... A G A 9 O G

¿Y qué diría Juan de Juni al estudiar en la ciudad la Historia, la Literatura y el Arte castellanos? ¿Qué diría de nuestro Renacimiento, un renacer sin despegarse de las tradiciones medievales? ¿Qué pensaría de nuestros apóstoles románicos y de nuestros Cristos góticos, tan descarnados, tan hieráticos? ¿Qué pensaría de aquellos empecatados cuando, en un arrebato de fervor y de doloroso arrepentimiento, seguían la senda del sacerdocio y que, en la Misa, al elevar la Sagrada Forma, se desmayaban? ¿Qué diría de aquellos hombres pendencieros, espadachines y duelistas, de ánimo granítico, de corazón férreo, que sabían reír, llenos de valor, a la muerte misma y que, sin embargo, tímidos, lloraban ante el desdén de una mujer tan coqueta como bonita?

¿Y de nuestro Arte? Contemplaría muy seriamente, acaso mesán-



Pasteleria Fina::::

SANTIAGO, 6
Valladvlid



FUENTE DORADA, 7

iteratura y el Arte castellanos? ¿Qué dirfa de nuestro Renacimiento, n renacer sin despegarse de las tradiciones medievales? ¿Qué pen-

FRUTAS EN ALMÍBAR - MERMELADAS

BOMBONES

TURRONES

CARAMELOS

in embargo, timidos, lloraban ante el desden de una mujer tan co-

dose la barba, con un pie atrás y los párpados entornados, las pinturas de Gallegos o de Berruguete padre? ¿Y las esculturas del hijo? Allí, aquí, estaba la obra genial de Alonso Berruguete, aquellos engendros nerviosos que dicen a gritos mudos, por las bocas de buzón, su sobria castellanía y que pasman siempre cuando se les contempla meditando.

Y ya no quiso saber más Juan de Juni. La Historia, el Arte y la Literatura le habían enseñado la tercera lección: la espiritualidad de aquel pueblo. Un pueblo que sabía vestir a su realidad con un bello idealismo, y que sabía adornar a sus ideas con las más humanas realidades; un pueblo creador, creyente, real e ideal; el pueblo de las creaciones ideorrealistas en su Arte y en su Literatura; el pueblo xenófobo, apasionado e individualista en su Historia. Esto es lo que

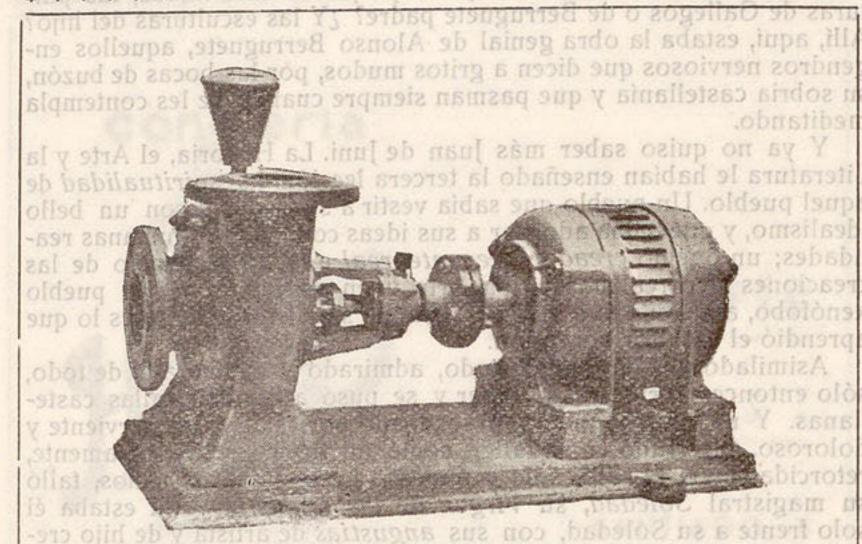
aprendió el escultor borgoñón.

Asimilado y comprendido todo, admirado y enamorado de todo, sólo entonces abrió Juni su taller y se puso a esculpir tallas castellanas. Y un día, inquieto y preocupado por estas cosas, ferviente y doloroso, encerrado en su taller, cogió un tronco, y frenéticamente, retorcidamente, él solo, solo y angustiado, a gubiazos recios, talló su magistral Soledad, su Virgen de las Angustias. Allí estaba él solo frente a su Soledad, con sus angustias de artista y de hijo creyente en la Virgen Madre: «solitas solitatum...»; soledad de soledades... y se limpió el sudor de la frente, como un trabajador, para adorar, en su obra madre, a la Madre, angustiada, de Dios.

Juan de Juni, «el padre del barroquismo español», cuando se castellanizó, hizo esta talla asombrosa, inmortal por el gesto y el alma que en ella plasmó. Cuando la terminó, acaso se escapara de su boca un suspiro de satisfacción y en su conciencia se asentara la alegría que supone el logro de toda obra buena. Y acaso desde entonces, desde hace siglos, esta imagen de rostro pálido, de ojos grandes mirando al cielo, con un rictus de amargura en la cara y la boca entreabierta, con las manos extendidas, en las que expresa todo el dolor de su corazón, y con el cuerpo oculto bajo los retorcidos y

amplios ropajes, figura en la Semana Santa de Valladolid.

¡Es de verla en las postrimerías de las horas veinticuatro del Viernes Santo, cuando diez, catorce, quince mil mujeres acompañan, en impresionante y sencillo cortejo procesional, a la Virgen en su Soledad y en su dolor de Madrel Si Juan de Juni pudiese contemplar ahora, después de cuatro siglos, escondido entre la muchedumbre, a su obra, la miraría con la vista esmerilada por lágrimas de emoción mientras escuchase los miles de voces entonando plegarias de piedad y de amor. Y cuando la Virgen se queda, otra vez, sola en su capilla, el rumor de esos miles de rezos salta de las calles a los aleros y, tras ellos, va a perderse, con la noche insondable, en las soledades de aquel páramo que le inspirara; va a perderse en los cielos que cubren a este pueblo, levantado, para estar más cerca de Dios, sobre la meseta. Juan de Juni, pensando todo esto, miraría ahora a las estrellas que cantó fray Luis de León se retiraría, con su soledad, las manos atrás, lleno de gozo por su obra y por su castellanía.



-abelog ab babalog BOMBAS CENTRIFUGAS MONTADAS SOBRE COJINETES DE BOLAS GRUPOS PARA RIEGOS ELÉCTRICOS Y DE GASOLINA BOMBAS IBERIA

oca un suspiro de satisfadanteigan apramoneira se asentara la

legria que supone el logro de toda obra buena. Y acaso desde en-Si le interesa una instalación completa, tura en la Semana SanzONETLUZNOS

SANCHEZ

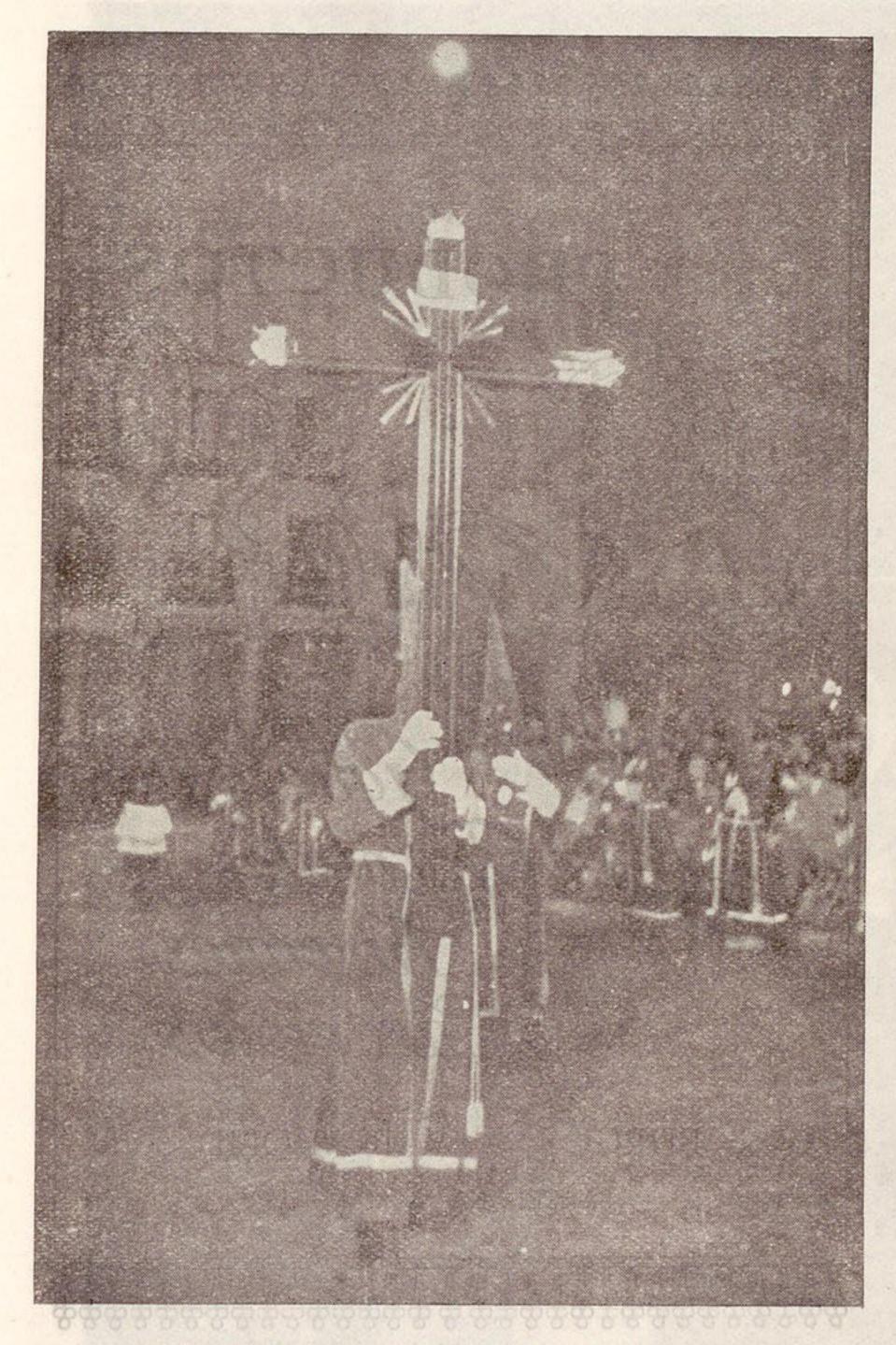
Travesia Paseo San Vicente, 11 VALLADOLID



luan de luni. «el

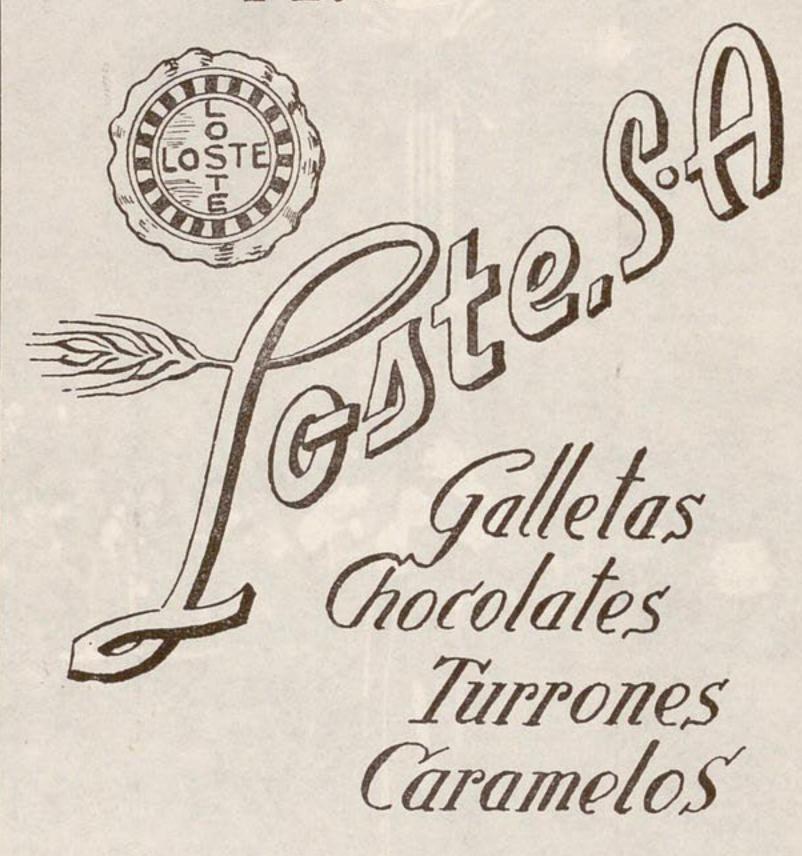
llanizó, hizo esta te

ne en ella plasmó.



Cruz Guión de la Cofradía de N. P. Jesús Nazareno

PRODUCTOS

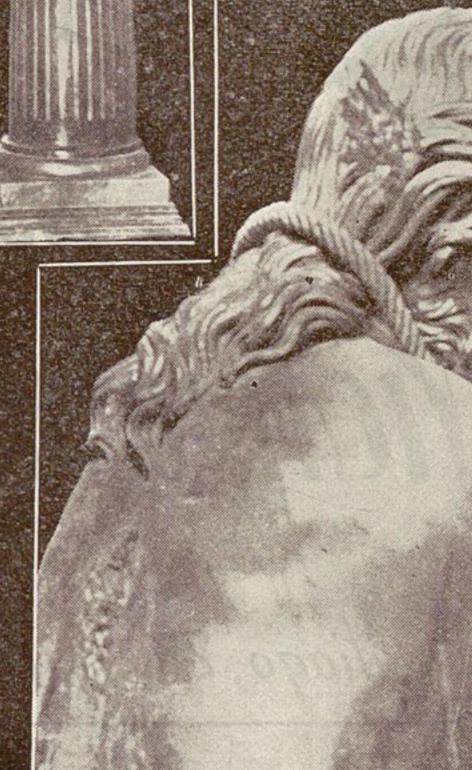


BURGOS - VALLADOLID

BARCELONA - MADRID

Comos Comos

Gregorio Fernández



Detalle

Movedad

Movedad MARIO, MACIAS Valladolid Santiago, 25



El Cirineo (Gregorio Fernández)

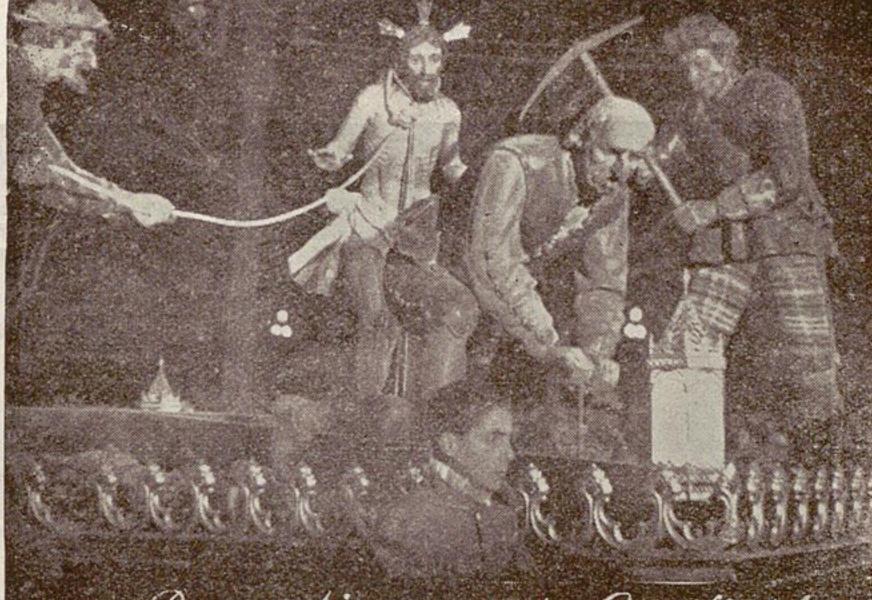
LOS CALZADOS

inician la moda

CALZADOS



Duque de la Victoria, 11 - VALLADOLID



Preparativos para la Prucifición

Camino del Calvario



CONSTRUCCIONES EN GENERAL FIRMES ESPECIALES 193 Anda del Generalismo Franço 1º10 Felejano 1121 VAITADOLID Elegaza.



Ecce Homo



Santision formander Los detalles de la Cabeza

и



Gran surtido en rejas para la Agricultura

LAMINACIÓN DE HIERROS FÁBRICA DE HERRADURAS Y CLAVOS A L M A C É N DE HIERROS

> Doctrinos, 12 Teléfono 2859 - Apartado de Correos 138

> > Valladolid

La Cofradia Penitencial de

M. P. Jesús

Mazareno y

los Agustinos

Por el IR. P. Dictinio IRodriguez Bravo, Rector de los Agustinos de Valladolid

A Cofradía Penitencial de Jesús Nazareno ha tenido la fortuna de encontrar un historiador paciente, sagaz y competentísimo en la persona del ilustre profesor D. Filemón Arribas (1). De la lectura de su obra y de las doctas sugerencias del gran investigador y amigo D. Esteban García Chico he podido extractar algunas noticias cuyo comentario, bien que sucinto, puede ilustrar un interesante episodio de la historia religiosa de Valladolid en el siglo XVII.

Las Cofradías vallisoleta-

nas, sin excepción, se acogieron en sus orígenes a los templos conventuales en espera de contar con iglesias propias en que pudieran desplegar iniciativas y planes de superación en consonancia con su entusiasmo y sus caudales. Tal ocurrió con la Penitencial de Jesús, establecida en el antiguo convento de San Agustín, del que aún queda en pie la fachada de su iglesia en el Paseo de las Moreras.

Por espacio de 75 años, o sea de 1601 a 1676, la Cofradía de Jesús y el convento de San Agustín viven hermanados con vinculaciones, no sólo locales, sino también afectivas y de amplias influencias mutuas en su régimen y en sus actividades. La convivencia exigía adaptaciones y renunciamientos que quizá desdibujaron un tanto la personalidad de la Cofradía, acuciando la urgencia de poseer capilla propia. En efecto, tal como se expresan los documentos, es seguro que la Cofradía de Jesús, en San Agustín, anduvo muy cerca de ser una Asociación agustiniana. Su denominación primitiva aparece incrustada entre títulos familiares a la Orden. No en vano se comprometieron a tomar por patronos a los santos agustinos. Véanse sus títulos: «Cofradía de la Cinta de N. P. S. Agustín y Jesús Nazareno y S. Nicolás de Tolentino», o bien «Cofradía de Jesús Nazareno y S. Nicolás de Tolentino y S. Agustín y Sta. Mónica». Lo que nos inclina a pensar que pudo existir alguna componenda con la Cofradía de la Consolación y Correa, típica de las Casas Agustinianas, pues, según refieren los documentos, pertenecía a la Cofradía el derecho de ad-

⁽¹⁾ La Cofradia Penitencial de N. P. Jesús Nazareno de Valladolid, por Filemón Arribas Arranz. Valladolid, 1946.

Construcciones Metálicas y Mecánicas

Maquinaria Agrícola en general + Reparación de Máquinas Industriales + Instalación Riegos con Bombas Centrífugas y Norias + Fabricación de herraje para ganado vacuno + Forja y Estampación. Toda clase de trabajos de Calderería Soldadura Eléctrica y Autógena + Construcción de Compuertas para Riegos Estructuras Metálicas para Cubiertas Torres Metálicas para conducción de Energía Eléctrica.

Oficinas: Avda. General Franco, 11 + Tel. 2859 Talleres: Travesía de Claudio Ruiz, 4 (Delicias)

VALLADOLID

esús Nazareno y S. M-

UN BUEN CAFÉ, CIGARRO UNA COPITA DE

ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar

nias de Tolentino», o bien «Cofradia de Jesús Navareno y S. Nicolás

ministrar y vender las cintas o correas, hasta tal punto, que algunas veces hubo de protestar ante el Prior de las infracciones cometidas por el sacristán del convento.

En los Agustinos se celebraban de ordinario las juntas o cabildos, y dichos religiosos eran, por ley, los predicadores oficiales de la Cofradía. Con todo, su intervención en las juntas tenía sólo carácter honorífico, sin injerencia en las determinaciones. Por ejemplo, el Martes Santo por la noche se reunían los cofrades en la capilla de Santiago, al lado de la mayor de San Agustín; destacábase una comisión formada por alcaldes y diputados que, con hachas encendidas, iban en busca de los Padres Prior y predicador a sus respectivas habitaciones. De forma tan espectacular se les conducía al cabildo, donde el Prior ocupaba la presidencia, entre los alcaldes, y el otro religioso pronunciaba un sermón de circunstancias. Así terminaba la intervención de ambos, que eran llevados a sus celdas con el mismo ritual de la entrada. Los cofrades se entregaban entonces a discutir y organizar los detalles de la procesión penitencial del Viernes Santo.

Daban especial culto a San Nicolás de Tolentino y celebraban su fiesta del 10 de Septiembre con varios actos religiosos y la procesión de los panecillos, así llamada porque se bendecían y repartían unos panecillos en conmemoración de un hecho prodigioso de la vida del Santo, como sigue haciéndose en todas las iglesias de Agustinos.

El altar primitivo de San Nicolás, del que era patrona D.ª Casilda de Muñatones, hubo de ser cedido a D. Juan Bautista de Tassis, por voluntad de D.ª Casilda, acomodando el retablo de San Nicolás en la primera capilla del Evangelio, junto al púlpito, titulada de San Miguel, previo consentimiento del P. Provincial. Era la ocasión de adquirir un retablo de talla en consonancia con el rango de la Cofradía; pero, una vez más, al no estar concordes el dinero y la voluntad, hubieron de contentarse con hacerle de ladrillo, por un importe de veinticuatro ducados a toda costa.

Usaban también como locales accesorios, en que depositaban sus «pasos» y objetos procesionales, la primera capilla de la Epístola (San José) y otra del claustro, llamada de los Peñaranda.

Es cierto que las relaciones entre la Cofradía y el convento no siempre fueron cordiales, debido, más que nada, al choque de interereses de diversa índole entre dos entidades harto diversas. Algo semejante ha ocurrido siempre entre las Asociaciones religiosas y las iglesias en que radican. Acaso influyera esto para espolear el anhelo de establecerse en iglesia propia, aunque debió pesar en mayor proporción el noble intento de emular a las restantes Cofradías. Es prueba de ello, que ya en 1602, sin margen de tiempo para rozamientos de importancia, surge el intento, que había de cuajar en realidad setenta y cuatro años después. La Cofradía fué siempre pobre; pero, de haber sido la convivencia muy difícil, es de creer que se habrían independizado los cofrades muchos años antes. No fué así. En 1612 especulan sobre los medios más eficaces de buscar donativos, y en 1620 se recomienda colectivamente a los cofrades la búsqueda de



terrenos aptos, con la obligación de dar cuenta al cabildo del resultado de sus pesquisas. Al año siguiente surgen tres propuestas; pero subsiste, pavoroso, el problema del dinero. Así se llega a 1627, en que hace una oferta interesante Andrés de Cabezón, brindando una parcela de su propiedad en la Rinconada, que luego había de completarse con la adquisición de otros terrenos colindantes. Pero doña Leonor de Aguilar, viuda de Cabezón, entabló pleito con la Cofradía y detuvo la buena marcha del proyecto. Nuevo y largo paréntesis de inactividad hasta 1651, en que se agrían las relaciones del Convento y Cofradía hasta desembocar en rompimiento absoluto, que no tiene efecto por la buena disposición y criterio de ambas partes, que conciertan un arreglo, obligándose con sus bienes y rentas para mayor garantía de lo estipulado. Desde este año discurre la convivencia por cauces pacíficos, perseverando en armonía hasta la terminación de las obras de la iglesia penitencial de Jesús. El 3 de Abril de 1676 «salió la procesión del biernes santo del combento de San Agustín calçado y se quedó en la hermita de Jesús Naçareno con todos los pasos, estandartes y guiones». Pero no en posesión pacífica y permanente, pues el Convento promovió ante el Nuncio Apostólico un pleito, que había de durar varios años, sobre devolución de «unas ynssignias y otras cosas y sobre que procesionalmente restituyessen los misterios de la Passión». Sentenció el Nuncio a favor del Convento, obligando a la Cofradía a devolver los misterios en litigio con cargo a sus costas y expensas, como se hizo a principios de 1678, obteniendo con ello los cofrades que se les levantaran las penas y censuras en que estaban incursos. La Cofradía, que obtuvo varios plazos de apelación sin decidirse a usar de su derecho, buscó un arreglo amistoso, cuyas cláusulas esenciales eran: devolución de los pasos a la Cofradía, que la procesión del Viernes Santo saldría del Convento de San Agustín; obligación de encomendar a los Agustinos los sermones de Pentecostés y dos de los misereres de Cuaresma, dándoles por su trabajo «honrrada propina».

Hay indicios de que duró bien poco este postrer intento de armonía, pues la Cofradía recabó su total independencia y buscó asisten-

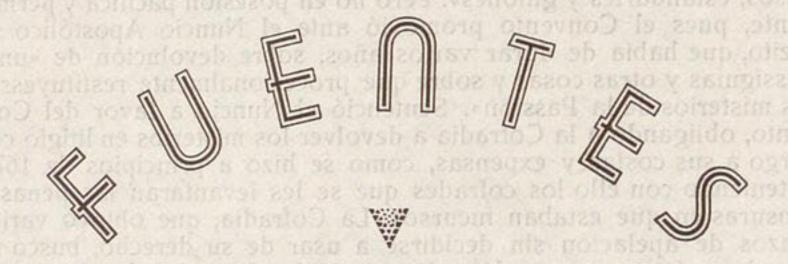
cia y apoyo en la Parroquia de Santiago.

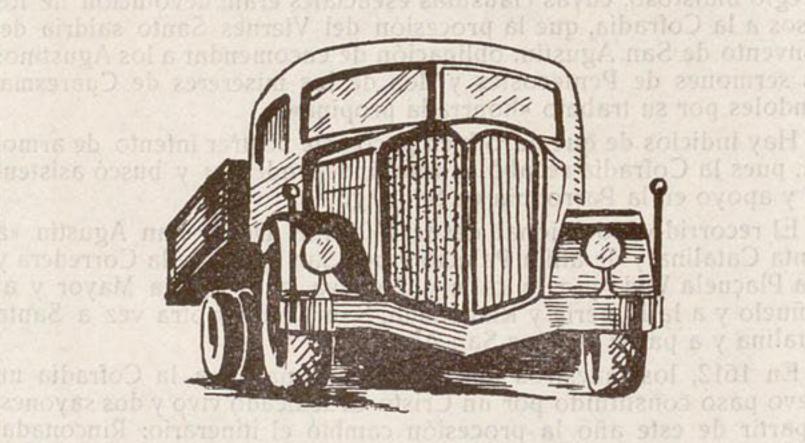
El recorrido procesional desde 1601 fué: Desde San Agustín «a Santa Catalina y de allí a Palacio y por San Quirce y la Corredera y a la Plaçuela Vieja y a la calle d'Esgueva, a la Iglesia Mayor y al Cañuelo y a la Platería y Rinconada, San Venito y otra vez a Santa Catalina y a parar a señor San Agustín».

En 1612, los maestros pasamaneros donaron a la Cofradía un nuevo paso constituído por un Cristo Crucificado vivo y dos sayones. A partir de este año la procesión cambió el itinerario: Rinconada, Especería, Platería, Cantarranas, Angustias, Esgueva, Antigua, Iglesia Mayor, Frenería, Lonja, Lencería, Plaza Mayor, Peso del Concejo, Rinconada y San Agustín.

En 1616 surgen dificultades sobre la hora de la procesión por reclamaciones de la Cofradía de la Piedad. Esta aconseja a la de

ransportes





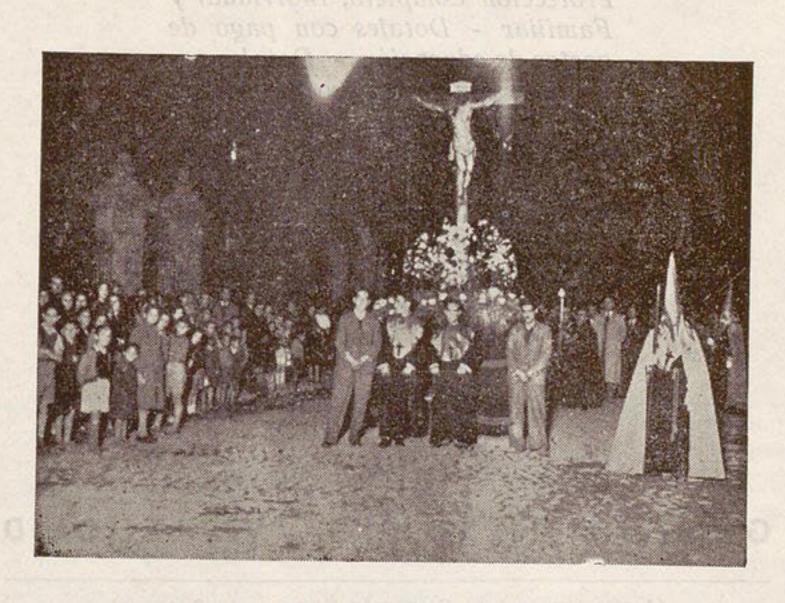
PLAZA MAYOR, NÚMERO 41, 2.°

VALLADOLID

Jesús que salga el Miércoles o Sábado Santo, o en todo caso el Viernes muy de mañana. Irritados los de Jesús acuerdan «no salir día ninguno» fuera del Viernes. Las discusiones acaban en pleito, mientras los cofrades del Nazareno se tornan madrugadores e irrumpen a las seis de la mañana por las calles de Rinconada, Guarnicioneros, Obra, Iglesia Mayor, Antigua, Hospital de Esgueva, Angustias, Cañuelo, Cantarranas, Platería, Plaza Mayor, Rinconada y Convento de San Agustín.



Principales dases de Seguros que realiza:



Procesión de la Hermandad Ferroviaria (Delicias)

"ESPAÑA, S. A."

COMPAÑÍA NACIONAL DE SEGUROS

AVENIDA DEL GENERAL MOLA, 38

Domicilio social: MADRID

(EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑÍA)



Principales clases de Seguros que realiza:

Mixtos - Vida Entera, pagos vitalicios o limitados - Temporales con reintegro garantizado de primas. Protección Completa, Individual y Familiar - Dotales con pago de gastos de educación - Dotales para niños con reembolso de primas. Rentas vitalicias a cambio de efectivos, valores o inmuebles - Seguros de grupos - Seguros complementarios para caso de invalidez y para caso de muerte por Accidente. Capital Diferido - Seguros de Incendios - Seguros de Accidentes Individuales.

DELEGACIÓN REGIONAL:

General Mola, 13, 2.º - VALLADOLID

(Autorizado por la Dirección General de Seguros)

estas Immocens





Nuestra Señora de los Dolores (Gregorio Fernández)

Tije su akención en el papel riejo que posen

MACENES

Barnardo Farnándaz

PAPEL :: HIERROS :: METALES

LE PAGARÁ POR ELLO PRECIOS A QUE NADIE PUEDE LLEGAR

PORTILLO DE LA PÓLVORA, 2 (PILARICA) + VALLADOLID



Juan de Juni

Gregorio Fernandez



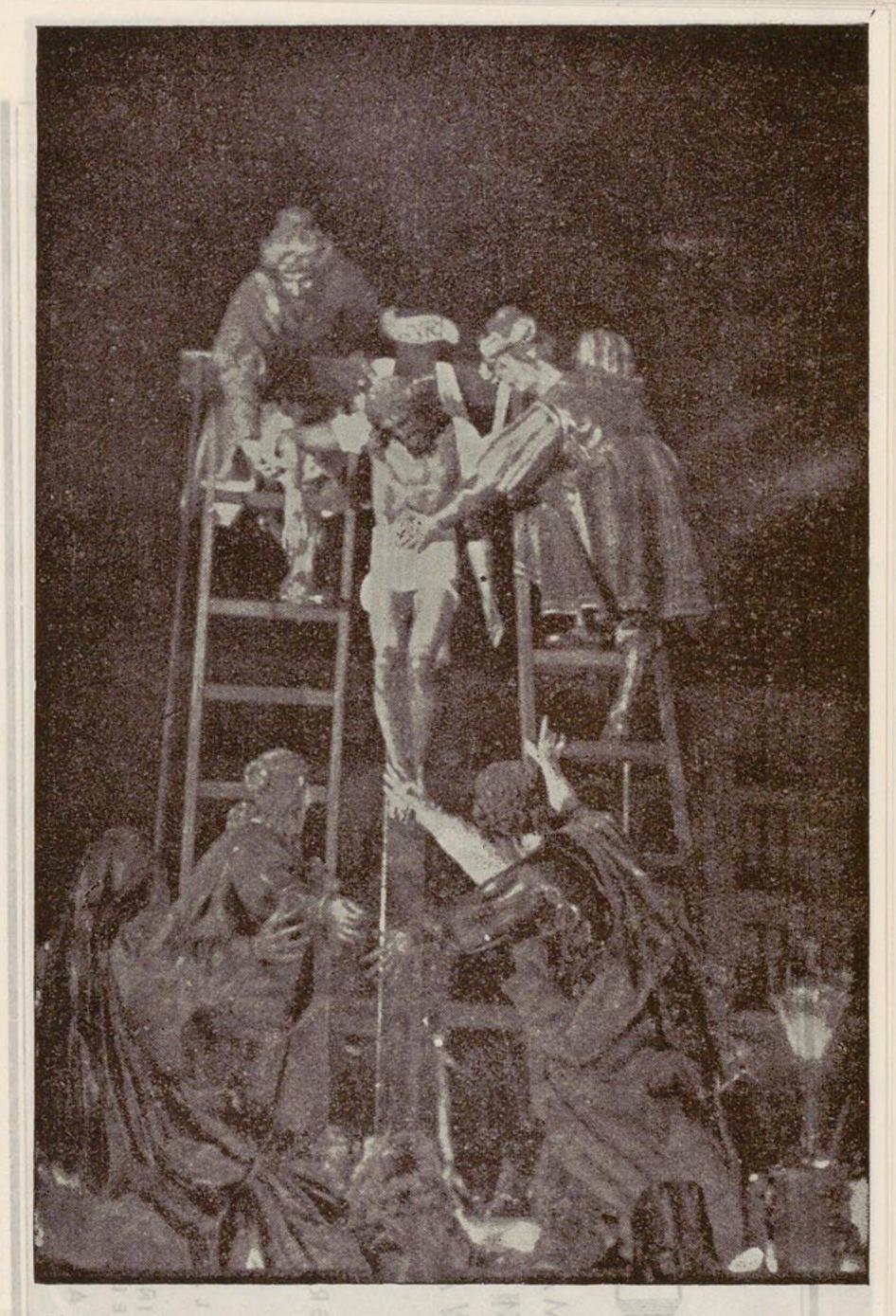
Almacenes

Durán

ANTONIO MORÍÑIGO CASCÓN



Queipo de Llano, 18 - Valladolid



El Descendimiento (Gregorio Fernández)

52

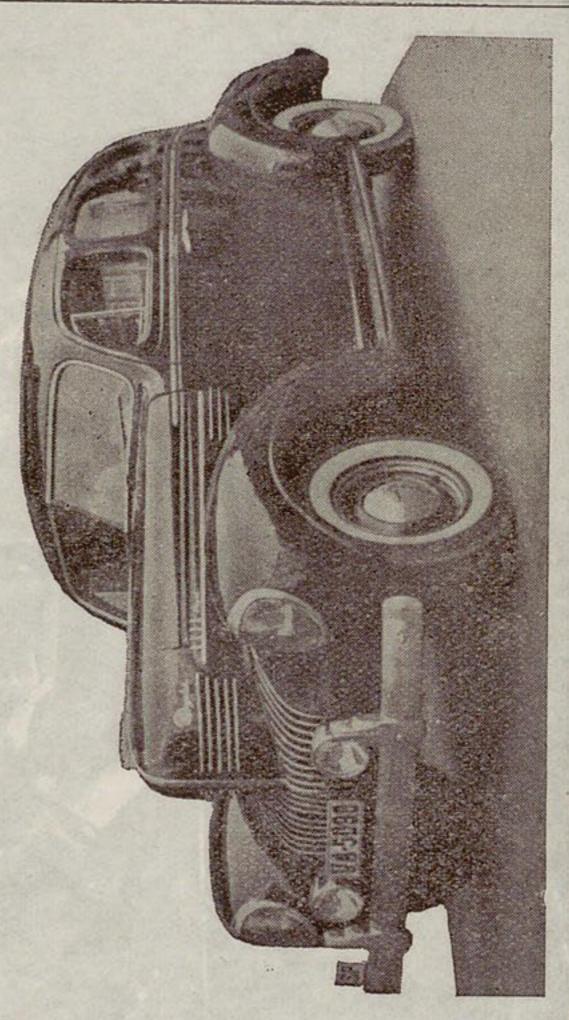
ALQUILER AUTOMÓVILES DE

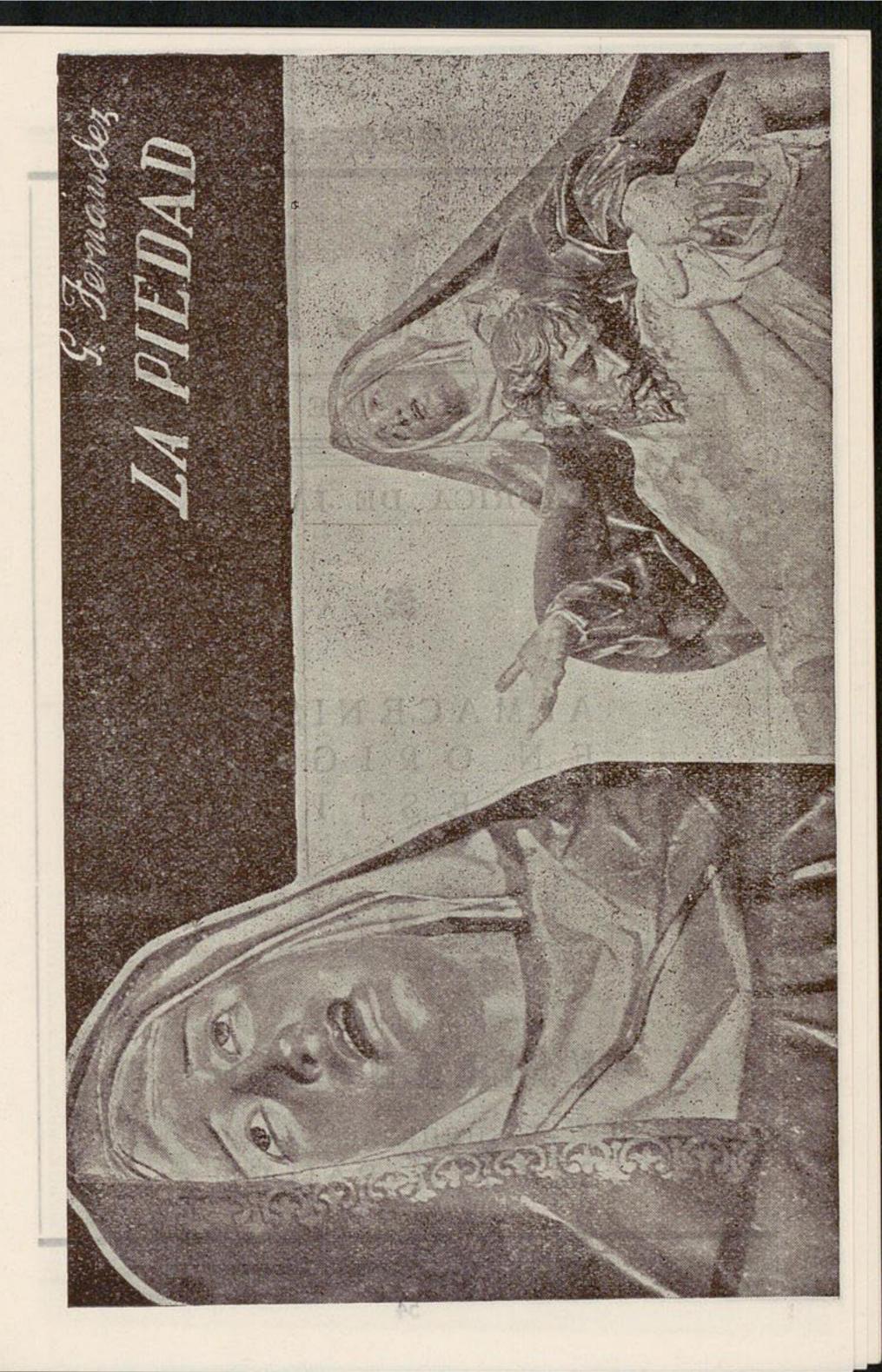
A RROYO

MATRÍCULAS M " 4 3 0 7 0 W A " 5 0 9 8

GRAN TURISMO

PLAZA MAYOR
Domicilio:
NIÑA GUAPA, 24, 2.º
TELÉFONO 1595





H. A. P.

REFINERÍA DE ACEITE

FÁBRICA DE JABÓN



ALMACENISTA EN ORIGEN Y DESTINO



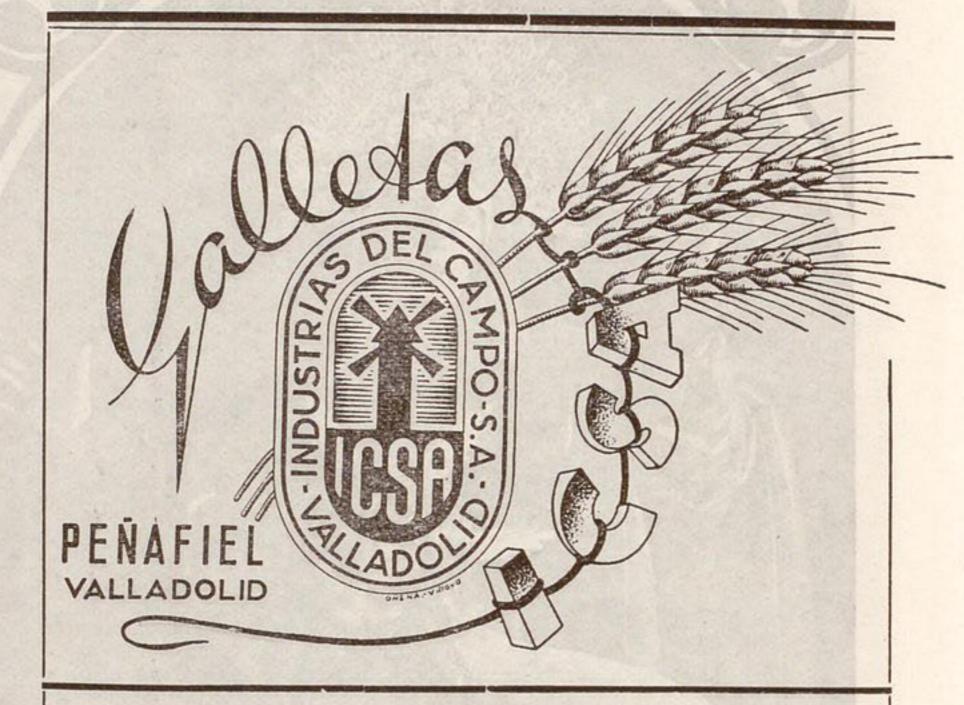
CASA CENTRAL

VALLADOLID

SUCURSALES SEVILLA - BAILÉN



Gregorio Fernández LA QUINTA ANGUSTIA



Tome siempre

HELADOS LA IBENSE

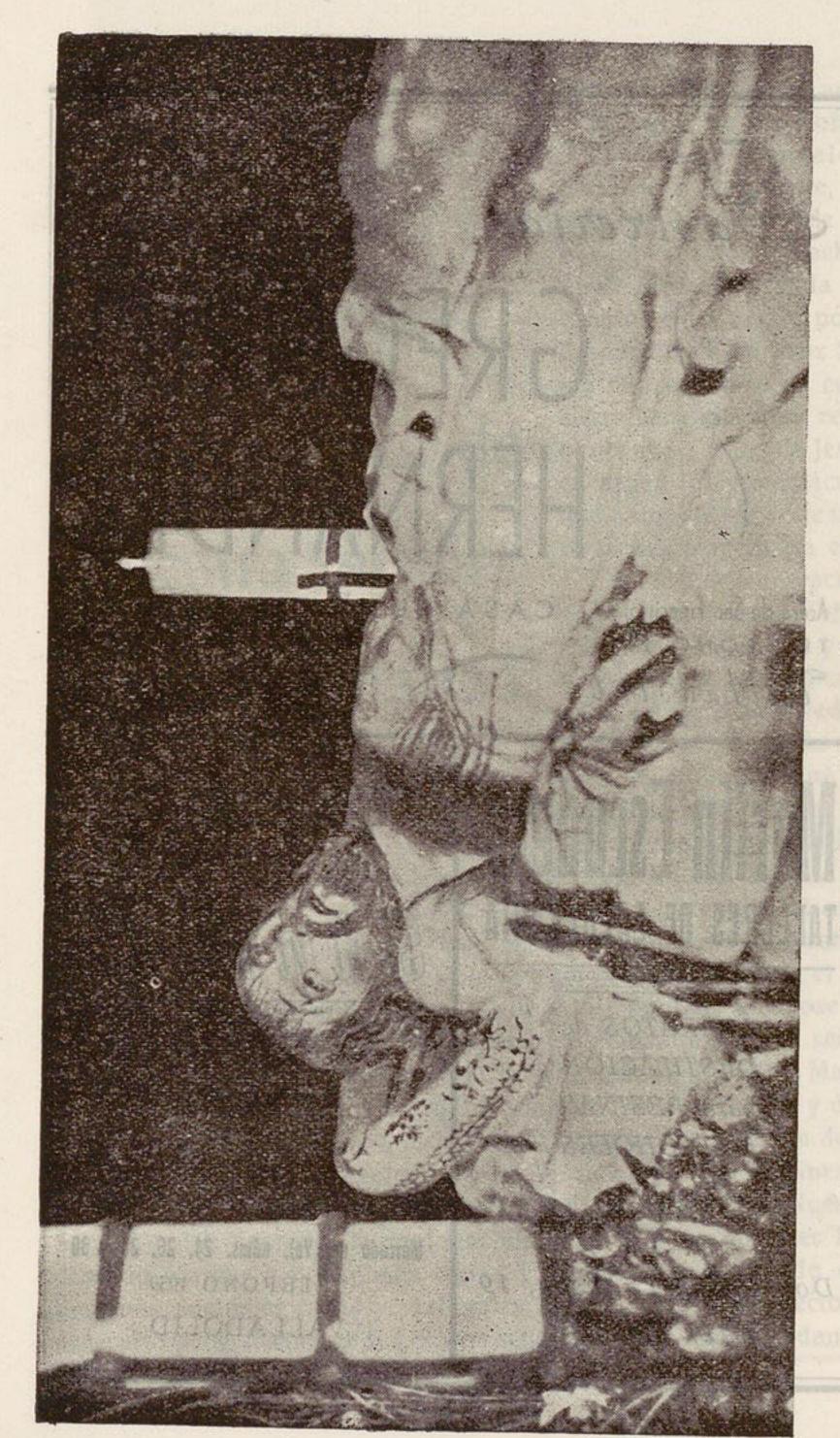
Son deliciosos

Juan de Juni Virgen de la Ungustias (Detalle) G. Fernander Detalle del Cristo Yacenti Santa Ana

SOOON

Chind moder of honge sw wood with sw on companion of the one of the original o

ADRADOS SANIGNACIO, 5



Cristo Yacente (Gregorio Fernández)

Sastrería

GREGORIO HERNANDEZ

Acera de San Francisco, 29 TELÉFONO 1480 Valladolid CASA FUNDADA EN 1870

Martin Escudero Talleres de calderería

APARATOS de DESTILACIÓN para RESINAS y ALCOHOLES

Don Pedro Lagasca, 19
VALLADOLID



CAIRNICERÍA



Mercado del Val, núms. 24, 26, 28 y 30
TELÉFONO 1939
VALLADOLID



Ta capilla de

Muestra Señora

de las Angustías

Por Esteban Garcia Chico

ORPRENDE la actividad de las Cofradías penitenciales. En marcha ascendente, un año los hermanos de la Pasión levantan la fachada de piedra revestida de ornatos barrocos; poco después, la Vera Cruz firma una escritura de concierto para labrar su retablo mayor, y los de Jesús encargan el tabernáculo que habrá de servir de trono a su imagen. En este noble afán de superación no podía faltar la Cofradía de las Angustias, y no faltó, pues en los primeros años del siglo XVIII edifica de nueva planta la capilla de la Virgen. Fué tarea harto laboriosa el estudio de los diversos dise-

ños, la recaudación de fondos, la adquisición de las casas del Cabildo Catedralicio, en cuyos solares habría de levantar el nuevo oratorio, y, por último, la licencia y visto bueno de los patronos, sin cuyo trámite no era posible dar un paso firme. Ante el escribano Lorenzo Aguirre, el día 20 de Abril de 1703 otorgose la escritura de capitulaciones: «...decimos que por quanto el señor D. Antonio Piñero por la persona de la señora doña Francisca Maria de Barcena y Aranzamendi su legitima muger como sucesora y descendiente del señor Martin Sánchez de Aranzamendi es patrón de la iglesia y capilla mayor y colaterales de la dicha yglesía de Nuestra Señora de las Angustias, ques la del lado de la epistola la de Nuestra Señora de los Cuchillos la qual muchos devotos y particulares han deseado alargar y poner mas capaz y decente contribuyendo con limosnas, suelos de casas y materiales, y para que tenga efecto es necesario pedir licencia a los dichos señores... y se les concedan su

RETRATOS DE ARTE

PERFUMERÍA

Teresa Gil, 15 VALLADOLID

por último, la licencia vivisto bueno de los patro-

Siempre la mejor

MANTEQUILLA

Granja LUISA

Mercado del Campillo, 54 al 58 Telétono 2566 Valladolid

Por Enteban Barcia Chico Sucres, de lederico lejedor

ALMACÉN DE PAÑOS TOTAL TO THE TOTAL Autonio Piñero por la persona de la suñora doña Francisca Maria

General Mola, núm. 3 Teléfono número 1357

VALLADOLID

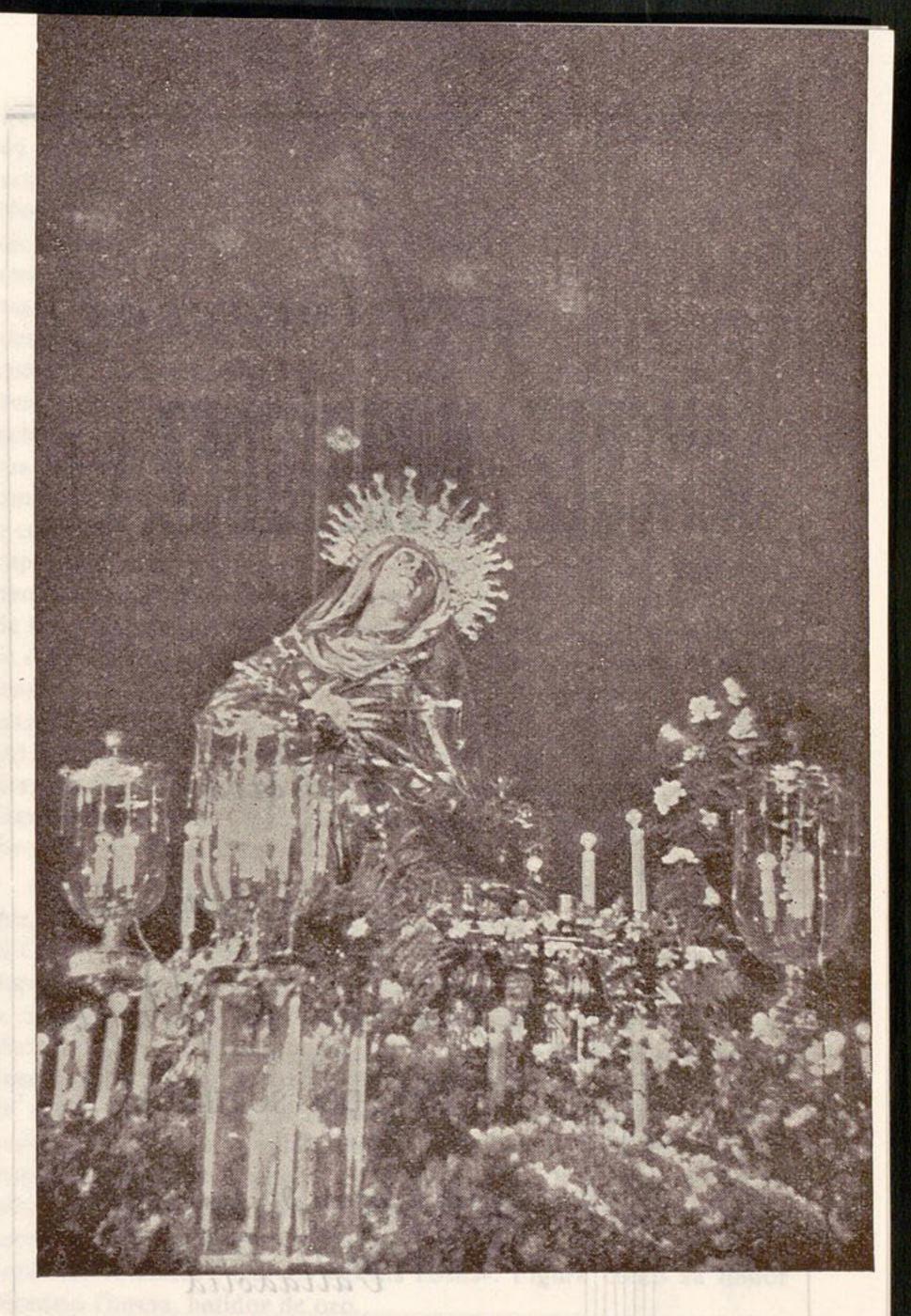
VENTAS POR MAYOR

escado alargar y coner mas capaz y

mosnas, suelos de casas y materiales,

cesario pedir licencia a los dichos seno

Barcena y Aranzemendi su legitima n



Nuestra Señora de las Angustias (Juan de Juni)

64

Almacenes

SANCHEZ RODRÍGUEZ, S.L.

Cejidos

Pañería

Camisería

Géneros de Punto

GRANDES SURTIDOS

Duque de la Victoria, 9, y General Mola, 13

Valladolid

licencia y permiso para hacer y executar la obra segun y en la forma en que esta dibuxada la traza para este efecto hecha por maestros arquitectos, demoliendo la capilla en que esta la Santa Imaxen de Nuestra Señora de los Cuchillos, para la formacion de la nueva con dicha estensión obligándose con los propios y rentas de la cofradia, que concedida la licencia y allándose fabricada como se espera para mayor onrra y gloria de Dios y de su Santisima Madre, los reparos que necesitaren se aran y executaran a costa y espensas de la dicha cofradia sin que por esta razón ni de la fábrica de dicha capilla se avra de pedir ni pida cosa alguna a los dichos señores patronos y subcesores... y estando en el acto de la formación desta escriptura los dichos señores D. Antonio Piñedo y D.ª Francisca Maria de Barcena y Aranzamendi su muger con beneplacito dixeron que concedian y concedieron la licencia que se les pedia para demoler la dicha capilla y fabricar otra nueva con condición expresa y reservada que hacen que han de quedar dichos señores y subcesores por patronos de la capilla que de nuevo se fabricase y todas las extensiones que se dieren con las mismas prerrogativas y onores que tienen y les pertenecen en la capilla mayor y colaterales según concede la en la escriptura de patronato que se otorgo en Valladolid a 23 de Junio de 1613, por testimonio de Juan de Gamarra... vista y entendida dicha licencia por los dichos Juan Aparicio Martinez y demas comisarios... dixeron que por si y en su nombre azetavan y azetaron esta escriptura y lo en ella contenido...».

Con el beneplácito de los patronos y la aportación de los cofrades, comienzan las obras con el derribo de las cinco casas adquiridas al Cabildo. ¿Qué artistas intervienen en la capilla? Aparece en primer lugar Francisco Pérez, que recibe cantidades «como maestro que hizo la obra». A folio seguido vienen los nombres de Gregorio Diez de Mata, escultor, a cuyo cargo corrieron los retablos colaterales y demás labor de talla; le pagan «dos cientos quarenta reales por quenta de los retablicos y colaterales que está haciendo para la capilla nueva». Hay otras sumas libradas al pintor italiano Manuel Petti, «por quenta de setecientos reales que se ajusto hacer tres pinturas que faltaban», y varias cantidades a Santiago Montes, maestro dorador, que cobra «quinientos reales de vellón a quenta de lo que a de aver por dorar los retablicos, marcos y otras cosas». Figura como su fiador Dionisio García, batidor de oro.

En los últimos años del siglo XVIII cámbiase el tabernáculo ba-

rentered and the state of the charge mass of the charge of

concedieron la licencia que se les pedia para demeli la dicha

apilla y fabricar otra nueva con condición expresa y restavada que

acen que han de quedar dy tos señores y subcesores ver patronos

la capilla que de nuevo se fabricase y todas las extensiones que

ixeron que por si y en su nombre azetavan y azetaron sita escrip-

lata, escultor, a cuyo cargo corrieron los retablos conterales y

emás labor de talla; le paga «dos cientos quarenta real cor quenta e los retablicos y colate es que está haciendo par ela colla que está haciendo par ela colla que está haciendo par ela colla queva». Hay otras sumas libradas al pintor italiano Maniero es a con

en la forma

vra de pedir ni pida cosa alguna a los dichos señore perconos y abcesores... y estando es L. Zo de la formación des escriptura

encia y permiso para hacer y executar la obra segun

CASA FUNDADA E N. 1.850

dieren con las mismas pretrogativas y onores que tie y les permenen en la EALB RAL CAL CAL AL CAL AL

TALLERES OF SOLD OF THE PROPERTY OF THE PROPER

General Almirante, 7 - Teléfono 1280

VALLADOLID

rroco por otro de líneas clásicas. Presenta el diseño, en papel de marca mayor, Pablo Albano «teniente Director de Architectura de la Real Academia de Matematicas y Nobles Artes establecida en esta Ziudad»; para llevar a efecto la policromía, Martín Mayo estampa su firma en un pliego de condiciones.

Al fin surge la capilla-ejemplar típico de estilo barroco-por obra y gracia del concurso entusiasta de diversas voluntades fundidas en un mismo ideal. El acento de austeridad que guarda el templo, trazado dentro de las normas clásicas, fué sustituido en la decoración de la nueva fábrica por ampuloso recargamiento de flora y hojarasca, de refinado gusto cortesano. La planta fórmase de dos espacios octogonales, el mayor coronado con elegante cúpula con linterna, que llevan amplios ventanales de medio punto en los cuarterones y labores de yesería. Toda la capilla guarda una encantadora unidad; los retablos colaterales con sus columnas de fuste salomónico, revestidas de sarmientos de vid; las hornacinas donde van las imágenes de San Juan y la Magdalena, de Gregorio Fernández; el pabellón del gran arco, de magníficos tapices que con alegre juego descorren unos angelitos, que llevan en la parte cimera el timbre heráldico de la familia fundadora. Hasta en los muros del camarín el espíritu artístico desbordado se muestra en los pequeños retablos, guarnición de siete lienzos, que representan a lo vivo—llenos de vida y fino colorido—los Dolores de la Virgen.

*

El 8 de Septiembre de 1710 la Virgen de las Angustias vuelve a ocupar su nuevo trono. De la Iglesia Mayor parte el cortejo procesional; va a la cabeza el guión de tafetán azul, en manos de D. Gaspar Blanco, diputado de la Cofradía, «uno de los primeros caballeros que adornan esta ciudad»; en los claros, las Cofradías penitenciales por riguroso orden de antigüedad; en primer lugar, la Vera-Cruz; después, la Piedad, la Pasión y los nazarenos con numerosas luces y estandartes; seguidamente, los cofrades de las Angustias, cerca de la asombrosa talla de Juni, que sobre andas doradas llevan los hermanos de «paso»; después, el Cabildo y los regidores de la ciudad... Hay loco volteo de campanas, música, danzas... La plaza del Almirante luce ricos tapices y tres altares adornados «de muchos relicarios y láminas de gran estimación». A punto de cerrar la noche—como era obligado en los días de gran regocijo—, vistosas luminarias y fuegos de artificio «con alguna singularidad».

PANER Ш U

Emia de Matematicas y Nobles Artes estabiecida en esta Zind
Lievar a efecto la policromía, Martín Mayo estampa su firm

color de la color new loco voneo de campanas, mister, canadas. La piana de muchos rel

Sy láminas de gran estimación». A punto de cerrar la nochemeni ane minorimo min

68

y fuggote Ofill on algun stell and

Viernes Santo

en Valladolid

Por Marcelino Ibáñez



NA vez al año, el día de Viernes Santo, palpita el corazón de Valladolid con una especial emoción e intensidad. Emoción, ante el recuerdo del drama gigantesco de la Redención, tan sentido en todos los pueblos cristianos y, por ende, en esta nuestra ciudad, tan intimamente ligada a las esencias más puras de la Religión del Dulce Salvador. Intensidad, como corolario de aquella misma emoción, que se plasma y manifiesta en una serie continua de actos a cual más hermosos y conmovedores.

Ciudad de vieja solera, de apretada historia, centro vital de esta Castilla absoluta, no

podía por menos de reunir, como expresión de la religiosidad hispana, el conjunto más sorprendente y maravilloso de obras artísticas relativas a la Santa Pasión. Eso, en definitiva, significa un Viernes Santo de Valladolid: fe ardorosa de un pueblo creyente y cortejo deslumbrante de arte a través de todas sus calles.

No se trata de algo privativo de personalidades relevantes o de grupos selectos o destacados, sino del alma desbordada de un pueblo en masa a través de múltiples siglos; esa popularidad, en el más noble sentido de la palabra, se advierte en la formación y digna emulación de las Cofradías de hoy, continuación, a veces, o renovación florida de las antiguas Penitenciales de los siglos XVI y XVII, que con esfuerzos continuados hicieron posible el milagro de los brillantes desfiles actuales; popularidad en las imágenes, llenas de ese realismo tan español que exige en ellas movimiento y colorido de personas vivientes; popularidad en ese vibrar y latir al unísono millares y millares de almas con inefable unción al paso lento y grave de las veneradas esculturas.

Todo el carácter castellano, con su especialisima idiosincrasia, queda reflejado en estas procesiones.

Aunque pueda parecer cierta paradoja, de todas sus notas no hay ninguna tan sonora como la del silencio; el dolor castellano se expresa sin palabras, con recogimiento de espíritu, con suspiros contenidos a flor de boca, con extática mirada amorosa y suplicante. Tal vez ese silencio tan expresivo de devota adoración sea, al mismo tiempo, una imitación del Crucificado, que también sufrió y murió en silencio.

Colmacenes JAIME CUADRADO

serradero Depósito construcción. carpinteria, s BEASAIN ebanisteria. Postes para la con-postes para la con-postes para la con-postes para la con-postes para la con-Mayor, 44 GUIPUZCOA (España) duccio! SION 2112 200 (ASA CENTRAL

PLAZA de SAN NICOLAS, 14 IELEFONO, 1859

VALLADOLID

luseo

Macional Sculptura

Ealerie as Galie

Fachada



Andalucia

COMPAÑÍA DE SEGUROS GENERALES

Dirección General: CADIZ

Lapital suscrito: 5.000.000 de pesetas.

Lapital desembolsado: 4.000.000 de pesetas.

Incendios

Accidentes | INDIVIDUAL Y DOMÉSTICO |
DE TRABAJO (INDUSTRIA Y AGRICULTURA)
RESPONSABILIDAD CIVIL

Ramos de: Rotura de cristales

Cinematografia

Fransportes | MARÍTIMO

SUCURSAL PARA CASTILLA Y LEÓN:

Santiago, 61 - Teléfono 1145 - Valladolid

(AUTORIZADO POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE SEGUROS)



Museo Macional Escultura

Breve itinerario para su visita

Constantino Candeira Subdirector del Museo

NTIGUO Colegio de San Gregorio, fundado por Fray Alonso de Burgos. Comenzó la obra en 1888 y duró ocho años. Está adosado al convento de San Pablo. Su autor es desconocido. Lo más notable del edificio son la fachada principal, visible desde un espacio libre adquirido por el fundador, y el patio interior, que es principal, una de las más notables muestras del llamado «estilo Isabel». En la fachada, el escudo de España, en el que aparece-quizás por primera vez-la granada.

La fundación estaba dotada espléndidamente. El edificio destinado a Coe 10M 1993 M3 legio constaba de un patio de ingreso para los oyentes y del patio grande interior, exclusivamente destinado a los colegiales, que fueron primeramente veinte y se ampliaron a treinta más tarde.

Pasado el patio de entrada, se penetra en el vestíbulo, en donde cuelgan cuadros de pintores vallisoletanos de los siglos XVI y XVII.

A la izquierda de la entrada, la sala de Gregorio Fernández (1576-1636), el último de la serie de insignes escultores locales. Son de notar la imagen de Santa Teresa, el grupo de la Piedad (la Virgen con su Divino Hijo en el regazo), el bajorrelieve del Bautismo de Cristo, el San Bruno y el Cristo yacente. En Gregorio Fernández, la devoción religiosa adquiere el sentimiento profundo de una devoción que forma parte de la vida diaria del español de su tiempo. De ahí su sinceridad y la facilidad con que llega a conmovernos.

Al fondo, en lo que fué capilla auxiliar del Colegio, la imagen de Santa María Magdalena, del escultor andaluz Pedro de Mena (1628-1688), quizás la estatua más universalmente conocida de la imaginería española, por reunir, llevadas a un grado de máxima perfección, las características de nuestro arte religioso y naturalista. La Santa contempla el crucifijo que lleva en la mano en un gesto de ansiedad, en el que ofrece todo su ser, marchito por la vida de penitencia. En





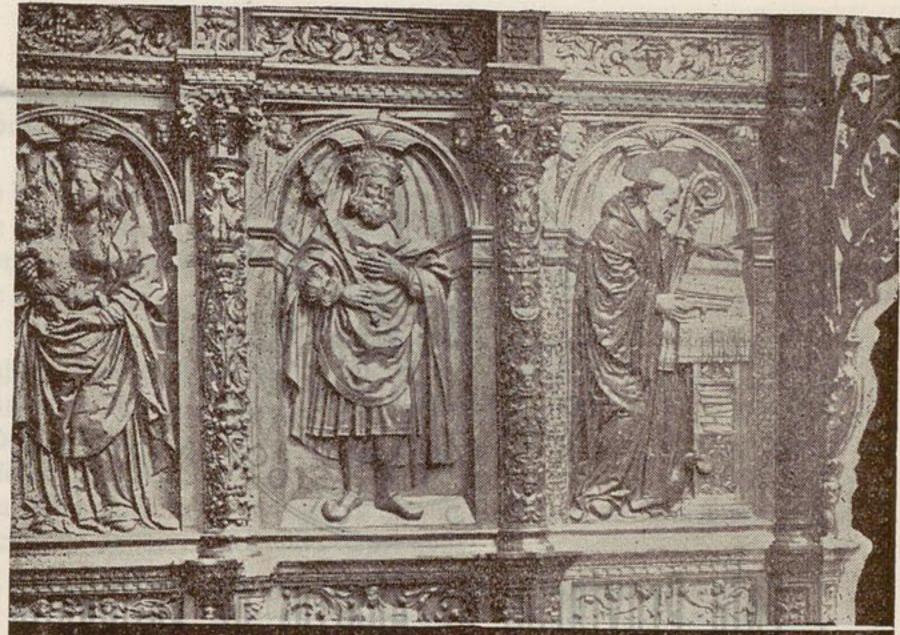
Al fondo, en lo que fué capilla auxiliar del Colegio, la imagen de

anta Maria Magdalena, del escultor andaluz Pedro de Mena (1628enigami a CASTELLANA NEGRA sezino (886)

la española, por reunir, llevadas a un grado de máxima perfección, las características de nuestro arte religioso y naturalista. La Santa

ofrece todo su ser, marchito por la vida de penitencia

VALDESTILLAS no onem al no evel ou(VALLADOLID) no



Detalle de la sillería de coro de San Benito el Real



Cabeza de San Sablo Alunso Villabille Volviendo camino y atravesando de nuevo el vestibulo, se entr

en las salas dedicadas a Alova o Bruguste (1488-1561), el primer de los escultores que tuvo alla fijo en Vallado id. Las tres estancia contiguas guardan los restes de lo que fué altar mayor de la iglesi de San Benito el Real, contratado en 1562.

E As pamera de la cantratado en 1562.

E As pamera de la cantratado en 1562.

Dajo Asyr cito na san su constas por la Virgen y la Circuncian de la casulla a san su etonos por la Virgen y la Circuncian de la casulla a san su etonos por la Virgen y la Circuncian de la casulla a san su etonos por la Virgen y la Circuncian de la casulla a san su etonos por la Virgen y la Circuncian de la casulla a san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Virgen y la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Circuncian de la casulla de san su etonos con la Circuncian de la casulla de san su etonos con la c

PEDRO GARCÍA LOBATO

T E J I D O S GÉNEROS DE PUNTO

MONTERO CALVO, 10 Y 12
VALLADOLID

colgados tres valiosos cuadros; al centro, San Diego Hevado a lo

a 1530, Hamados «primitivos». El poliptico con escenas de la vida d

pintadas ricamente, se expone el Calvario con que remataba

Adoración de los Magos, y varias estamas representativas del nervioso, poético y genial de Be COLIBMARAD

- Colegio, con un fecho

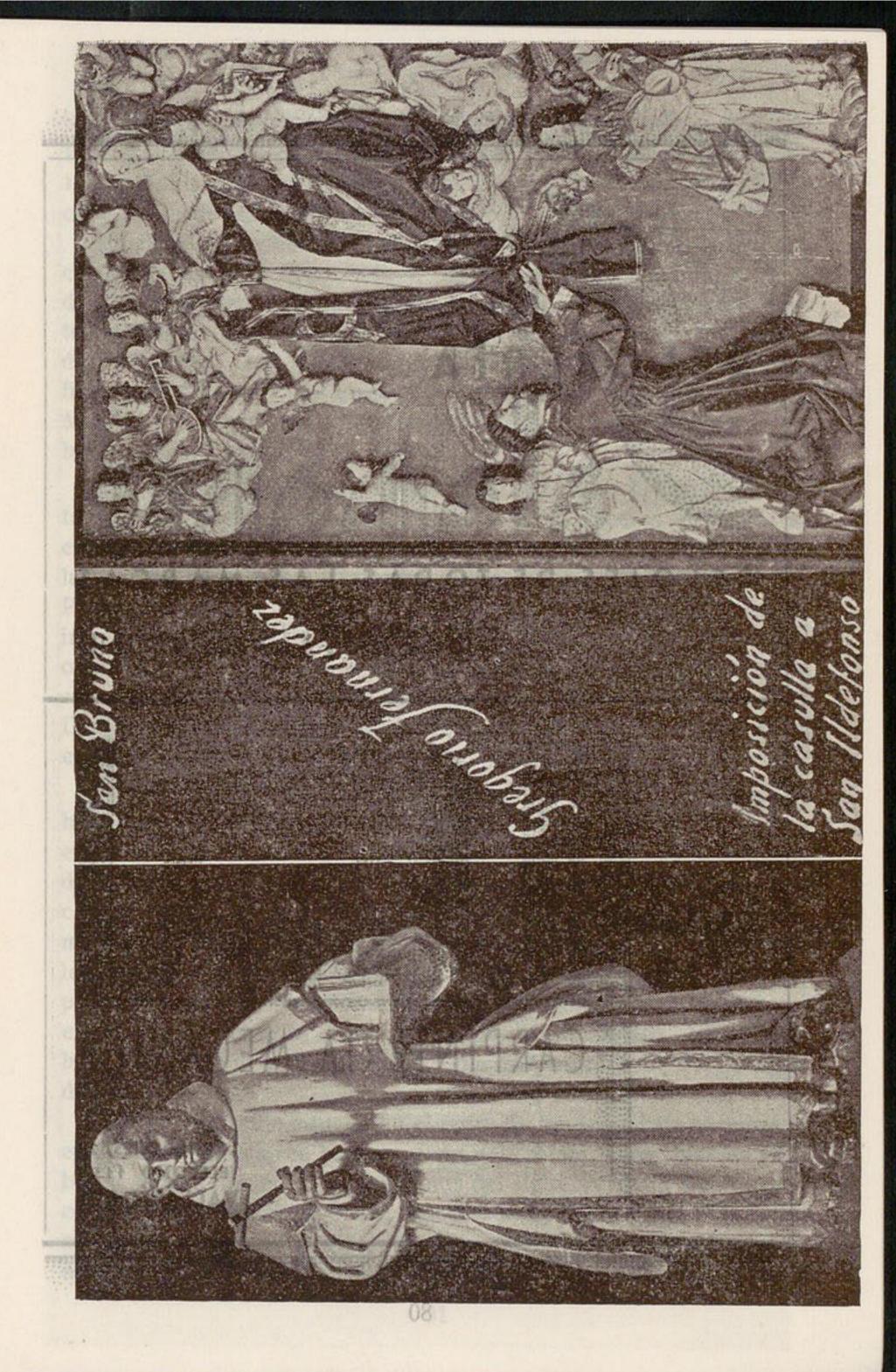
Por la escalera situada a con BONES escalera situada a con BONES

Cielos por los Angeles, del pintor Vicer de lucci (1576-1638); ambos la los, la Asensión de San Anton (Padua y la imposición de la escuel pintor de la escuel pinto de la pinto de la escuel pinto de la pinto de la escuel pi

San Jeronimo es la más notable, por la encantadora ingennidad con que a repranda más notables parece ser un jorge inglés, cuyo apellida aluje, probablem que nación de origen. Son también muy notable ble biloballa Vejas de santos de desconocido autor.

Conviene seguir la visita por la puerta enfrente de la de la escale

quete se sube al piso principal.







cibirse el cambio que el arte de la imaginería va sufriendo desde 1550, fecha media de las obras expuestas en la primera sala, hasta 1750, cuando debió tallarse el Cristo en la Cruz de la tercera sala, obra del escultor, nacido en Nava del Rey, Luis Salvador Carmona.

En época de Semana Santa queda vacía la sala donde se expone el «paso» de Jesús Nazareno, y, siguiendo en dirección izquierda, después de atravesar un pasillo, se encuentran las salas del ala Norte. La primera guarda, sobre una mesita barroca, la célebre cabeza de San Pablo, obra del escultor madrileño Juan Alonso Villabille, firmada en 1707, muy admirada por su dramático naturalismo. En el ángulo, una encantadora figurita de la Santa María Egipciaca, atribuída a Juan Pascual de Mena (1707-1784).

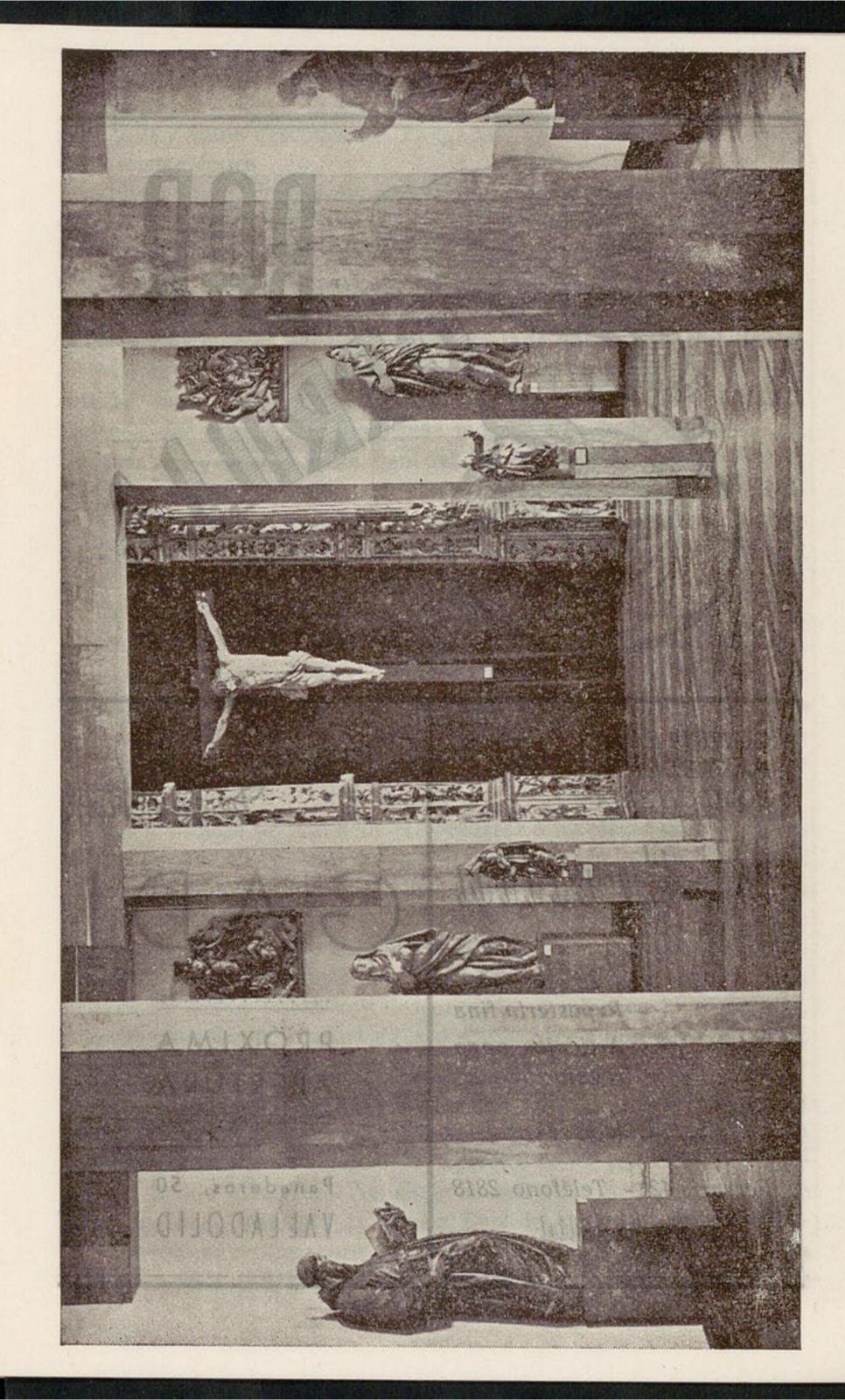
Siguen, la sala dedicada a las obras de Pedro de la Cuadra, escultor vallisoletano de comienzos del siglo XVII, y otras en donde se exponen obras de distintas épocas, entre las que destaca un grupo de la familia de la Virgen, ricamente policromado, y la estatua de San Pedro bendiciendo, revestido de pontifical. Más allá, otra sala con las imágenes de Santos franciscanos y el Calvario, ejecutadas por dos oficiales de Pompeyo Leoni, escultor italiano que trabajó en España casi toda su vida, y contrató éstas para el altar de la iglesia de San Diego, patrocinado por el Duque de Lerma, privado de don Felipe III, en 1605.

Se sale a la galería del patio central y, pasada la escalera de honor, se penetra en las salas principales de la planta alta. La de entrada, cubierta por un techo mudéjar notable, guarda la imagen, de tamaño natural, de San Antonio, atribuída a Juan de Juní, que con las cuatro figuritas de Evangelistas, las dos tablas representando milagros de San Antonio de Padua y diversos elementos ornamentales, perteneció a un retablo contratado poco antes de 1547 por Gaspar de Tordesillas. Muy de notar es el medallón en bajorrelieve que efigia una escena de la Sagrada Família y San Juanito, del escultor burgalés Diego de Silocé (?-1563), llena de ternura y de técnica prodigiosa.

Por la puertecilla situada en el muro de fondo se baja para entrar en la sala de tallas «en blanco» o sin policromar, entre ellas un retablo de origen flamenco, de principios del siglo XVI, con bajorrelieve central representando a Cristo desclavado de la Cruz en el regazo de su Madre, y cuatro laterales, más pequeños. En otro muro de la sala, un precioso retablito con el Nacimiento de Jesús, de mediados del

KOREX COREX 550, fecha media de las obras expuestas en la primera sala, hast 1750, cuando debió tallarse el Cristo en la Cruz de la tercera sala obra del escultor, nacido en Nava del Ryy, Juis Salvadpr Carmone En época de Semana Santa que babilas all+ el «paso» de Jesús Nazareno, y, siguiendo en dirección izquierda después de atravesar un pasillo, se encuentran las salas del ala Nor te. La primera guarda, sobre una mesita barroca, la celebre cabez de San Pablo, obra del escultor madrileno Juan Alonso Villabille firmada en 1707, muy admirada por su dramático naturalismo. En ángulo, una encantadora figurita de la Santa María Egipciaca, atr buida a Juan Pascual de Mena (1707-1784). Signen, la sala dedicada a las obras de Pedro de la Cur tor vallisoletano de comienzos del siglo XVII, y otras en don exponen oblis de distintas ét Za Gute Gut est des la famil de la Virgen, ricamente policromado, y la estatua de Sa Pedro bendici do, revestido de pontifical. Más allá, otra sala con la imágenes de canto, franciscanos y el Calvario, ejecutadas por do oficiales de Pompe, Loni, escultor italiano que trabajó en Españ casi toda su vida, y con to éstas para el altar de la iglesia de Sa Diego, patrocinado por el Duye de Lerm, privado de don Felipe II en 1605. Se sale a la galería del patio central ; pasada honor, se penetra en las salas principales de planta entrada, cubierta por un techo mudéjar notable, gua da de tamaño natural, de San Antonio atribuída a Juan de en (massary seldet sob sel Pidalas sissempre milagros de San Antomo de Padua y diversos elementos ornamenta les, perteneció a un retablo contratado poco antes de 1547 por Gas par de Tordesillas. Muy de notar es el mydallón en bajorrelieve qu efigia una escena de la Sagrada Familia y San Juanito, del esculto burgalés Diego de Silocé (?-1563), llena de genura y de técnica pro digiosa. Por la puertecilla situada en el muro de jondo se baja para entra en la sala de tallas «en blanco» o sin policromar, entre ellas un reta oloide origen flavenco, de principios del siglo XVI, con bajored ndo a Cristo desclavado de la Cruzopalo/V

Madre, v cuatro laterales, má





CONFITERÍA PASTELERÍA BOMBONERÍA

S. Ercilla

Repostería fina Artículos para regalo

Ferrari, 42 - Teléfono 2818 Valladolid Merceria

Perfumeria

GADI

PRÓXIMA APERTURA

Panaderos, 50 VALLADOLID siglo XVI y autor desconocido. Colgadas, varias tablas de retablos de la misma época.

Volviendo a la gran sala, se destacan dos sillerías de coro, ambas de San Benito el Real. La más pobre es un resto de la sillería de legos, de comienzos del siglo XVII. Se han colocado encima algunos respaldos de otra cuya mayor parte se halla en el coro de la capilla, y a la que se alude más adelante. La magnífica, que llena la sala, es la célebre de monjes benedictinos, contratada por un maestro llamado Andrés de Nájera o de San Juan, y en la que colaboraron muchos artistas, entre ellos Guillén de Holanda. Diego de Silocé talló los tableros, que pagó, como los demás monasterios de la Orden, el de Burgos, y representan la imagen del Bautista, en el respaldo de la silla alta, y su Degollación, en el frente bajo de la derecha. La riquísima decoración llena todos los espacios, con una inagotable y variada fantasía, sin repetir apenas los temas decorativos. La obra se acordó hacer en 1525 y se terminó tres años después.

La última sala de la planta alta es la dedicada a Juan de Juní, escultor de origen francés, cuya actividad en España va desde 1533 a 1572. Su obra principal es el Entierro, procedente de una capilla del desaparecido convento de San Francisco, en esta ciudad Son suyos también el San Antonio de Padua, San Juan Bautista y la Magdalena. Las dos figuras de San Jerónimo y Santa Elena son de Inocencio Berruguete, sobrino del gran Alonso.

Desde la Sala de Juní debe retrocederse a través de la sala de las sillerías, para salir de nuevo al patio principal y bajar por la escalera de honor, con sus muros cubiertos por un almohadillado con motivos renacentistas, de los primeros en este arte en Valladolid. El techo, de carpintería mudéjar, es un buen ejemplar, que ha perdido la policromía. Abajo puede contemplarse el patio en toda su afiligranada belleza. El autor, hasta hoy desconocido, emplea en la parte alta, casi exclusivamente, el tema de la granada para aludir a la conquista, entonces reciente, de la última ciudad mora.

Se vuelve a atravesar el vestíbulo y el patio de ingreso y, por una puerta cerrada con verjas, se pasa al jardín, que ocupa el sitio de una parte hoy derruída del edificio del Colegio, donde estuvieron los aposentos de los maestros. Vienen a la imaginación los nombres de Melchor Cano, Francisco de Vitoria, Luis de Granada, el Padre Bañez, Bartolomé de Carranzá y muchos más insignes teólogos de gran influencia en la propia y en la ajena historia. Adornan el patio restos

Volviendo a la gran sala, MASSO dos sillerías de coro, ambas e San Benito el letat, La mas pobre es un resto de la sillería de gos, de comienzo A S 13 D ISM A CO encima algunos

Untonio Moratinos

cordo hacer en 1525 y se termino tres años después.

Mercado del Val, caseta n.º 2 - Teléfono 2874

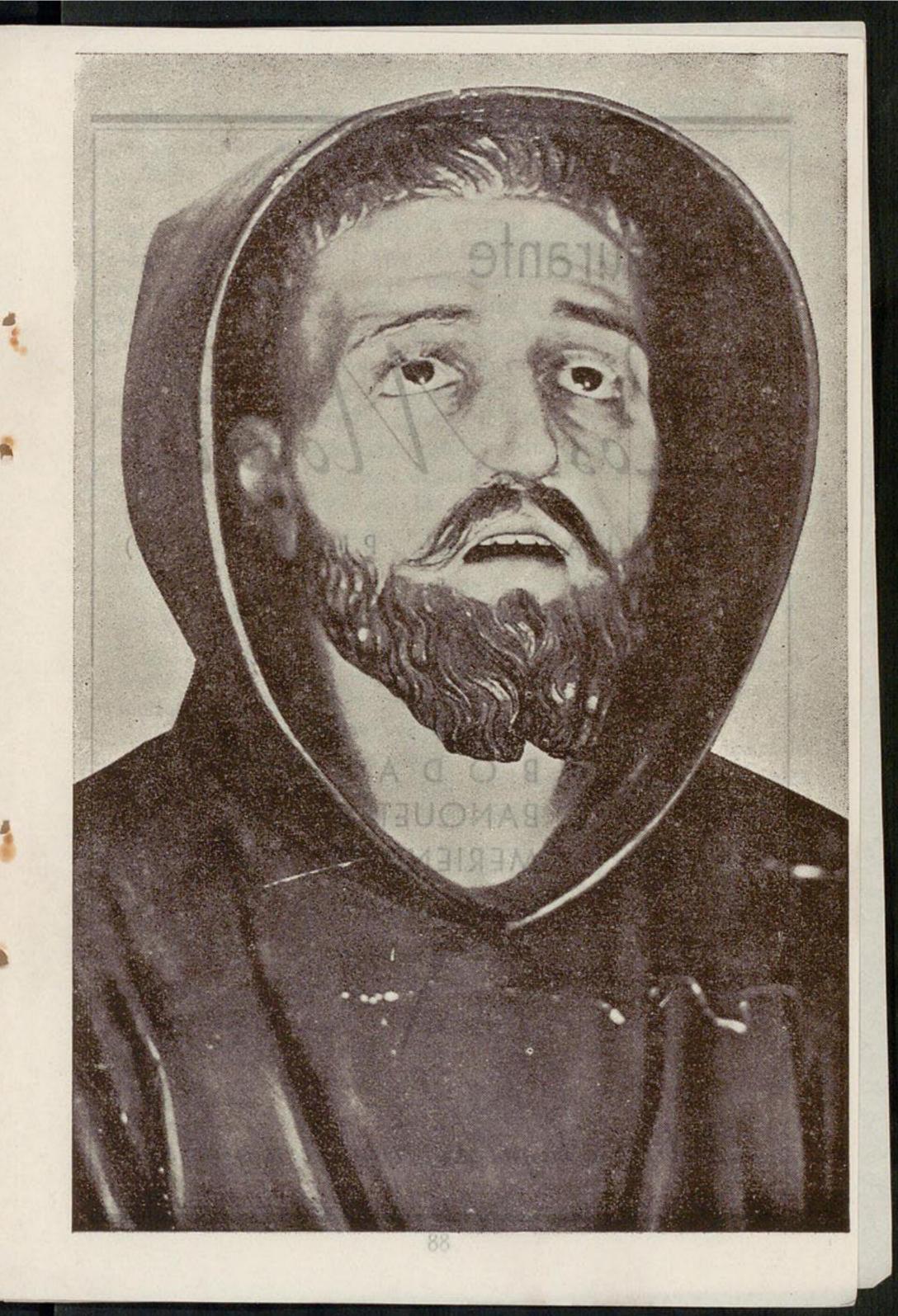
La última sala de la planta alta es la dedicada a Juan de Juni,



FABRICACIÓN DE QUESOS

Se vuelve a atravesar el vestibulo y el patio de ingreso y, por una

entos de los maestros. Vienen a la imaginación los nombres de delchor Cano, Francisco de Vitora, Luis de Granada, el Padre Baez, Bartolomé de Carranzá y muchos más insignes teólogos de gran



Restaurante

Los Morales
(ORILLAS DEL PISUERGA)

B O D A S
BANQUETES
MERIENDAS
SELECTA COCINA

Delicioso lugar de primavera y verano

de edificios de interés desaparecidos. Le dan sombra los muros exteriores de los ábsides y la masa de la sacristía del vecino convento de San Pablo, donde fué Prior el fundador del Colegio de San Gregorio.

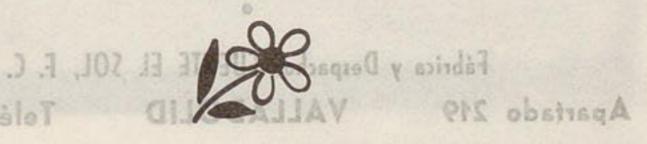
Al fondo del patio se halla la entrada a la capilla que fué del Colegio, convertida hoy en sala del Museo. En el presbisterio sustituye al retablo original uno que labró, antes de 1527, Alonso Berruguete para el monasterio de Jerónimos de la Mejorada, cerca de Olmedo, y es la primera de sus obras documentadas.

Delante y a ambos lados del altar, las estatuas sepulcrales, en bronce, de los duques de Lerma, don Francisco de Sandoval, valido del rey Felipe III, y doña Catalina de la Cerda, su mujer. Fueron ejecutadas por el célebre orfebre Juan de Arfe y por su yerno Lesmes Fernández del Moral, después de modificar los modelos originales de nuestro ya conocido Pompeyo Leoni, antes de 1608.

Debajo del coro, alarde constructivo de la arquitectura gótica, debido a Simón de Coloma (hacia 1598), un grupo en barro cocido de la Virgen, eterna niña, después de la Crucifixión, con su Divino Hijo en brazos. Al otro costado de la capilla, el sepulcro de don Diego de Avellaneda, contratado el año de su muerte (1536) por el maestro Felipe de Borgoña, verdadero introductor en España de la escultura renacentista. Fué trasladado al Museo desde el monasterio de Espeja, en la provincia de Soria.

En la antecapilla, la estatua macabra de la Muerte, de discutido autor; restos del retablo de Gaspar de Tordesillas, expuesto en otra sala, y un gran cuadro, de escuela flamenca, de la Asunción de Nuestra Señora.

Se sube por una escalerilla estrecha al coro, donde se adaptó el coro del derribado convento de San Francisco, antes en la acera que aún conserva su nombre. Es el final de la visita, y el final también de la escuela vallisoletana de escultura. Su autor es, probablemente, Pedro de Sierra, quien, ayudado por otros artistas inferiores, la terminó en el año de 1753. Después de esta fecha no produjo Valladolid obras dignas de mención.



Telefono 1963

mpresos

pla del Museou En el presbisterio

PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO - PROPAGANDA CARTELES MURALES - FICHAS CALENDARIOS DE FÚTBOL ALMANAQUES DE BOLSILLO rabaios

PARA OFICINAS - LIBROS CARTAS - SOBRES - FACTURAS MEMORANDUMS - TARJETAS CATÁLOGOS - ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTÍSTICOS

HMIPRENTA SAMAGÓN

Al fondo del patio se he la la entrada a la capilla que lu

PURA, 24 (DELICIAS)
Despacho: CÁNOVAS DEL CASTILLO, 21

0

VALLADOLID TELÉFONO NÚMERO 1393

INDUSTRIAS

FÁBRICA DE TABLEROS COMBINADOS

Tableros contrachapeados de nogal y castaño. Envases de madera.

Fábrica y Despacho: FUENTE EL SOL, F. C.

Apartado 219

VALLADOLID

Teléfono 1963



MARIANO RUIZ
RUEDA. VALLADODID

RIVERA

Obvas de ampliación del Municipal

DON MAURICIO GERBOLEI quitecto: ID ON MIGUEL BAZ

LIN GARRIBO ARRNAIZ Contratista:

PUBLICIDAD RIVERA